

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1935)

Rubrik: Budget

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

B U D G E T
DES RECETTES ET DES DÉPENSES
DU CANTON DE BERNE
POUR
L'EXERCICE DU 1^{ER} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE
1936

PROPOSITIONS DU CONSEIL-EXÉCUTIF



IMPRIMERIE ZIMMERMANN & C^{IE} S. A. — BERNE

BILAN DE LA FORTUNE.

Fortune de l'Etat au 1 ^{er} janvier 1935	Fr. 50,274,733
Excédent présumé des dépenses de l'administration courante en 1935 . .	» 5,992,406
Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1935	Fr. 44,282,327
Excédent présumé des dépenses de l'administration courante en 1936 . .	» 3,660,223
Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1936	<u>Fr. 40,622,104</u>

Compte de 1934*)		Budget de 1935*)	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
RÉCAPITULATION.							
1,811,452	35	1,748,665	I. Administration générale . . .	115,760	1,872,754	—	1,756,994
2,994,824	15	2,923,000	II. Administration judiciaire . . .	—	2,980,950	—	2,980,950
229,229	25	240,900	III. ^a Justice	—	238,305	—	238,305
3,020,119	75	2,866,131	III. ^b Police	2,791,523	5,717,413	—	2,925,890
583,171	07	668,681	IV. Affaires militaires	1,619,648	2,289,793	—	670,145
2,597,169	70	2,631,856	V. Cultes	2,321	2,667,352	—	2,665,031
16,848,592	75	16,595,559	VI. Instruction publique	2,665,632	18,859,127	—	16,193,495
46,340	85	47,479	VII. Affaires communales	—	48,017	—	48,017
10,149,779	54	10,306,530	VIII. Assistance publique	1,837,871	12,064,996	—	10,227,125
3,272,074	59	3,134,266	IX. ^a Economie publique	4,738,454	7,891,143	—	3,152,689
2,431,747	07	2,481,053	IX. ^b Service sanitaire	4,165,605	6,545,366	—	2,379,761
5,774,080	63	5,640,215	X. ^a Travaux publics	4,672,300	10,361,620	—	5,689,320
110,627	30	97,622	X. ^b Chemins de fer, navigation et avia- tion	10,000	98,772	—	88,772
12,487,789	55	12,894,031	XI. Emprunts	—	12,762,276	—	12,762,276
1,674,191	36	1,796,828	XII. Finances	352,000	2,233,401	—	1,881,401
2,201,604	63	2,137,139	XIII. Agriculture	2,227,023	4,341,911	—	2,114,888
386,257	13	365,799	XIV. Economie forestière	135,100	505,301	—	370,201
540,395	69	415,300	XV. Forêts domaniales	1,441,900	1,053,800	388,100	—
2,484,047	12	2,498,120	XVI. Domaines de l'Etat	2,759,965	255,000	2,504,965	—
299,093	05	257,000	XVII. Caisse des domaines	4,000	304,000	—	300,000
1,501,336	14	1,500,000	XVIII. Caisse hypothécaire	26,951,000	25,451,000	1,500,000	—
2,000,000	—	2,000,000	XIX. Banque cantonale	2,100,000	100,000	2,000,000	—
2,014,665	37	1,965,115	XX. Caisse de l'Etat	4,974,978	3,399,670	1,575,308	—
11,383	60	8,100	XXI. Amendes et confiscations	402,600	84,500	318,100	—
73,383	30	90,240	XXII. Régie de la chasse, de la pêche et des mines	273,650	181,970	91,680	—
1,012,470	83	979,968	XXIII. Régie des sels	2,450,090	1,504,845	945,245	—
2,489,890	50	2,562,828	XXIV. Timbre	3,055,000	108,580	2,946,420	—
5,107,623	74	4,965,000	XXV. Emoluments	5,994,400	2,700	5,991,700	—
2,677,907	10	2,296,500	XXVI. Taxe des successions et donations	3,875,000	840,000	3,035,000	—
280,507	50	279,000	XXVII. Redevances pour forces hydrauliq. XXVIII. Patentes d'auberge, permis de vente des spiritueux et étab- lissements de danse	310,000	31,000	279,000	—
1,122,090	32	1,120,000	XXIX. Part de la recette de l'alcool	1,303,770	185,770	1,118,000	—
—	—	842,608	XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	516,580	51,600	464,980	—
551,019	20	557,019	XXXI. Taxe militaire	551,019	—	551,019	—
775,828	74	803,400	XXXII. Impôts directs	1,869,400	1,110,580	758,820	—
37,517,058	74	36,426,150	XXXIII. Imprévu	38,539,100	2,224,400	36,314,700	—
1,480,681	14	1,531,000		4,940,000	2,938,000	2,002,000	—
61,640,289	03	60,840,348	Recettes	127,645,689	—	62,785,037	—
66,918,144	72	66,832,754	Dépenses	—	131,305,912	—	66,445,260
—	—	—	Excédent des recettes	—	—	—	—
5,277,855	69	5,992,406	Excédent des dépenses	3,660,223	—	3,660,223	—
66,918,144	72	66,832,754		131,305,912	131,305,912	66,445,260	66,445,260

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
Comptes spéciaux.								
I. Administration générale.								
A. Grand Conseil.								
166,928	15	120,000	1. Indemnités de présence et de route. Frais des commissions		—	130,000	—	130,000
166,928	15	120,000			—	130,000	—	130,000
B. Conseil-exécutif.								
141,038	10	140,148	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif		—	140,127	—	140,127
141,038	10	140,148			—	140,127	—	140,127
C. Crédit du Conseil-exécutif.								
19,323	40	16,000	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service		—	16,000	—	16,000
12,127	15	2,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences . .		—	5,000	—	5,000
—	—	—	3. Secours		—	—	—	—
7,198	55	6,500	4. Archives et bibliothèque		300	6,800	—	6,500
38,649	10	24,500			300	27,800	—	27,500
D. Députation au Conseil des Etats et commissaires.								
4,970	—	4,550	1. Députation au Conseil des Etats . . .		—	4,550	—	4,550
70	55	150	2. Commissaires		—	100	—	100
5,040	55	4,700			—	4,650	—	4,650
E. Chancellerie d'Etat.								
53,880	60	53,941	1. Traitements des fonctionnaires . . .		—	53,920	—	53,920
78,926	15	78,351	2. Traitements des employés		—	79,104	—	79,104
5,993	—	6,900	3. Frais de bureau		1,760	7,660	—	5,900
99,300	—	95,000	4. Frais d'impression		36,000	131,000	—	95,000
16,006	25	15,500	5. Service de l'hôtel de ville		9,000	24,500	—	15,500
37,000	—	37,000	6. Loyers		—	37,000	—	37,000
291,106	—	286,692			46,760	333,184	—	286,424

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
I. Administration générale.								
F. Feuilles officielles.								
1. Formages:								
21,000	—	21,000	a) Feuille officielle allemande		23,000	—	23,000	—
11,000	—	11,000	b) Feuille officielle du Jura		11,500	—	11,500	—
2. Abonnements des aubergistes:								
26,502	—	26,600	a) Feuille officielle allemande		26,600	—	26,600	—
7,553	—	7,600	b) Feuille officielle du Jura		7,600	—	7,600	—
66,055	—	66,200			68,700	—	68,700	—
G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois.								
1. Frais de rédaction:								
8,593	80	8,594	a) Bulletin des séances		—	8,594	—	8,594
891	—	900	b) Compte rendu		—	900	—	900
2. Frais d'impression:								
39,004	65	27,500	a) Bulletin et compte rendu		—	32,000	—	32,000
8,004	60	8,000	b) Bulletins des lois		—	9,000	—	9,000
56,494	05	44,994			—	50,494	—	50,494
H. Préfets.								
129,490	80	129,860	1. Traitements des préfets		—	131,315	—	131,315
6,209	40	6,421	2. Secrétariat du préfet de Berne		—	6,684	—	6,684
8,094	25	8,000	3. Indemnités des vice-préfets		—	8,000	—	8,000
31,089	—	30,000	4. Frais de bureau		—	30,000	—	30,000
31,100	—	33,700	5. Loyers		—	33,700	—	33,700
205,983	45	207,981			—	209,699	—	209,699
J. Secrétariats de préfecture.								
259,038	60	260,950	1. Traitements des secrétaires de préfecture		—	262,900	—	262,900
1,480	—	1,500	2. Indemnités des remplaçants		—	1,500	—	1,500
640,370	35	650,000	3. Traitements des employés		—	639,000	—	639,000
42,379	—	40,000	4. Frais de bureau		—	40,000	—	40,000
29,000	—	33,400	5. Loyers		—	33,400	—	33,400
972,267	95	985,850			—	976,800	—	976,800

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
I. Administration générale.								
166,928	15	120,000	A. Grand Conseil	—	130,000	—	130,000	
141,038	10	140,148	B. Conseil-exécutif	—	140,127	—	140,127	
38,649	10	24,500	C. Crédit du Conseil-exécutif	300	27,800	—	27,500	
5,040	55	4,700	D. Députation au Conseil des Etats et commissaires	—	4,650	—	4,650	
291,106	—	286,692	E. Chancellerie d'Etat	46,760	333,184	—	286,424	
66,055	—	66,200	F. Feuilles officielles	68,700	—	68,700	—	
56,494	05	44,994	G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois	—	50,494	—	50,494	
205,983	45	207,981	H. Préfets	—	209,699	—	209,699	
972,267	95	985,850	J. Secrétariats de préfecture	—	976,800	—	976,800	
1,811,452	35	1,748,665		115,760	1,872,754	—	1,756,994	
II. Administration judiciaire.								
A. Cour suprême.								
251,564	—	253,250	1. Traitements des juges	—	253,215	—	253,215	
3,986	70	2,750	2. Indemnités des juges-suppléants	—	2,785	—	2,785	
255,550	70	256,000		—	256,000	—	256,000	
B. Greffe de la Cour.								
59,369	65	58,050	1. Traitements des fonctionnaires	—	57,900	—	57,900	
81,381	85	75,150	2. Traitements des employés	—	83,100	—	83,100	
5,952	—	6,000	3. Frais de bureau	—	6,000	—	6,000	
17,970	60	17,000	4. Service du Palais de justice	—	17,000	—	17,000	
22,800	—	22,800	5. Loyers	—	22,800	—	22,800	
1,507	65	1,300	6. Bibliothèque	—	1,500	—	1,500	
1,837	75	1,500	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	—	1,500	—	1,500	
181,819	50	181,800		—	189,800	—	189,800	
C. Tribunaux de district.								
309,457	90	313,650	1. Traitements des présidents de tribunal	—	313,550	—	313,550	
10,388	25	7,500	2. Indemnités des vice-présidents	—	7,500	—	7,500	
69,779	25	70,000	3. Indemnité des juges et des juges suppléants	—	65,000	—	65,000	
46,878	40	40,000	4. Frais de bureau	—	40,000	—	40,000	
47,300	—	52,200	5. Loyers	—	52,200	—	52,200	
—	—	1,950	6. Fonctionnaires judiciaires extraordinaires	—	—	—	—	
479,803	80	485,300		—	478,250	—	478,250	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
II. Administration judiciaire.								
D. Greffes des tribunaux de district.								
225,746	50	230,350	1. Traitements des greffiers	—	232,600	—	232,600	
2,907	50	4,000	2. Indemnités des remplaçants	—	1,000	—	1,000	
367,540	25	356,000	3. Traitements des employés	—	374,000	—	374,000	
19,632	45	20,000	4. Frais de bureau	—	20,000	—	20,000	
18,400	—	22,600	5. Loyers	—	22,600	—	22,600	
634,226	70	632,950		—	650,200	—	650,200	
E. Ministère public.								
74,538	90	75,150	1. Traitements des fonctionnaires	—	75,600	—	75,600	
700	—	600	2. Frais de bureau du procureur général	—	600	—	600	
7,457	40	7,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur suppléant	—	7,000	—	7,000	
1,200	—	1,200	4. Loyer	—	1,200	—	1,200	
83,896	30	83,950		—	84,400	—	84,400	
F. Cours d'assises.								
12,620	70	12,000	1. Indemnités des jurés	—	11,000	—	11,000	
3,985	55	3,300	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	—	3,300	—	3,300	
2,015	85	3,500	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	—	3,000	—	3,000	
6,999	50	6,000	4. Frais de bureau	—	6,500	—	6,500	
18,300	—	18,300	5. Loyers	—	18,300	—	18,300	
43,921	60	43,100		—	42,100	—	42,100	
G. Offices des poursuites et des faillites.								
1,359	70	1,500	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	—	1,300	—	1,300	
136,392	45	135,800	2. Traitements des fonctionnaires	—	136,550	—	136,550	
3,293	45	3,500	3. Indemnités des remplaçants	—	1,000	—	1,000	
437,423	90	399,000	4. Traitements des agents de poursuites	—	400,000	—	400,000	
493,661	40	461,800	5. Traitements des employés	—	490,000	—	490,000	
21,990	50	27,000	6. Frais de bureau	—	25,000	—	25,000	
29,990	90	28,000	7. Registres et formules	—	28,000	—	28,000	
32,700	—	33,300	8. Loyers	—	33,300	—	33,300	
1,156,812	30	1,089,900		—	1,115,150	—	1,115,150	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
II. Administration judiciaire.								
H. Conseils de prud'hommes.								
8,851	60	9,300	1. Frais, part de l'Etat	—	9,000	—	9,000	—
8,851	60	9,300		—	9,000	—	9,000	
J. Tribunal administratif.								
46,219	20	46,250	1. Traitements des fonctionnaires	—	37,750	—	37,750	—
51,063	15	39,950	2. Traitements des employés	—	46,900	—	46,900	—
19,919	50	20,000	3. Indemnités des membres	—	18,000	—	18,000	—
5,015	70	5,000	4. Frais de bureau	—	5,000	—	5,000	—
3,500	—	3,500	5. Loyer	—	3,500	—	3,500	—
125,717	55	114,700		—	111,150	—	111,150	
K. Tribunal de commerce.								
8,113	20	8,113	1. Traitement du greffier	—	8,600	—	8,600	—
7,523	10	7,513	2. Traitement de l'employé	—	7,513	—	7,513	—
5,452	80	6,500	3. Indemnités des membres	—	5,500	—	5,500	—
2,849	90	3,600	4. Frais de bureau et de déplacement	—	3,000	—	3,000	—
285	10	274	5. Bibliothèque	—	287	—	287	—
24,224	10	26,000		—	24,900	—	24,900	
L. Administration des districts, ameublement.								
—	—	—	(Frais)	—	20,000	—	20,000	—
—	—	—		—	20,000	—	20,000	—
A. Cour suprême								
255,550	70	256,000	B. Greffe de la Cour	—	256,000	—	256,000	—
181,819	50	181,800	C. Tribunaux de district	—	189,800	—	189,800	—
479,803	80	485,300	D. Greffes des tribunaux de district	—	478,250	—	478,250	—
634,226	70	632,950	E. Ministère public	—	650,200	—	650,200	—
83,896	30	83,950	F. Cours d'assises	—	84,400	—	84,400	—
43,921	60	43,100	G. Offices des poursuites et des faillites	—	42,100	—	42,100	—
1,156,812	30	1,089,900	H. Conseils de prud'hommes	—	1,115,150	—	1,115,150	—
8,851	60	9,300	J. Tribunal administratif	—	9,000	—	9,000	—
125,717	55	114,700	K. Tribunal de commerce	—	111,150	—	111,150	—
24,224	10	26,000	L. Administration des districts, ameuble-	—	24,900	—	24,900	—
—	—	—	ment	—	20,000	—	20,000	—
2,994,824	15	2,923,000		—	2,980,950	—	2,980,950	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
III.^a Justice.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
14,912	85	15,200	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	15,250	—	15,250	
20,922	55	20,350	2. Traitements des employés . . .	—	20,500	—	20,500	
6,208	90	6,300	3. Frais de bureau . . .	—	6,300	—	6,300	
47,780	30	60,000	4. Frais de justice . . .	—	55,000	—	55,000	
3,000	—	3,000	5. Loyers . . .	—	3,000	—	3,000	
481	90	1,000	6. Chambre des notaires et exam. de notaires	—	1,000	—	1,000	
93,306	50	105,850			101,050	—	101,050	
B. Commission de législation et revision des lois.								
556	—	1,000	1. Frais de revision, de rédact. et d'impress.	—	1,000	—	1,000	
556	—	1,000			1,000	—	1,000	
C. Inspectorat.								
40,387	20	40,650	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	40,700	—	40,700	
3,691	—	3,725	2. Traitement de l'employé . . .	—	3,725	—	3,725	
5,476	40	6,525	3. Frais de bureau et de déplacement . .	—	7,000	—	7,000	
49,554	60	50,900			51,425	—	51,425	
D. Apprentissages.								
2,500	—	2,500	1. Enseignement . . .	—	2,500	—	2,500	
3,605	90	3,500	2. Examens d'apprentis . . .	—	3,500	—	3,500	
6,105	90	6,000			6,000	—	6,000	
E. Office cantonal des mineurs.								
42,626	25	42,900	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	43,200	—	43,200	
10,895	10	11,050	2. Traitements des employés . . .	—	11,430	—	11,430	
10,902	35	8,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	—	9,000	—	9,000	
11,682	55	12,000	4. Frais de justice et divers . . .	—	12,000	—	12,000	
3,600	—	3,200	5. Loyer . . .	—	3,200	—	3,200	
79,706	25	77,150			78,830	—	78,830	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
III.^a Justice.								
93,306	50	105,850	A. Frais d'administration de la Direction		—	101,050	—	101,050
556	—	1,000	B. Commission de législation et revision des lois		—	1,000	—	1,000
49,554	60	50,900	C. Inspectorat		—	51,425	—	51,425
6,105	90	6,000	D. Apprentissages		—	6,000	—	6,000
79,706	25	77,150	E. Office cantonal des mineurs		—	78,830	—	78,830
229,229	25	240,900			—	238,305	—	238,305
III.^b Police.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
47,896	80	48,120	1. Traitements des fonctionnaires		—	49,350	—	49,350
101,871	25	102,735	2. Traitements des employés		—	106,150	—	106,150
19,954	08	20,000	3. Frais de bureau		3,000	23,000	—	20,000
8,600	—	8,900	4. Loyers		—	9,200	—	9,200
178,322	13	179,755			3,000	187,700	—	184,700
Passeports, arrestations et conduites.								
20,081	35	12,000	1. Police des passeports et des étrangers		—	12,000	—	12,000
21,165	45	22,500	2. Frais d'arrestations		—	22,500	—	22,500
21,365	35	21,000	3. Frais de conduites		4,000	25,000	—	21,000
62,612	15	55,500			4,000	59,500	—	55,500
C. Corps de police.								
29,545	35	29,551	1. Traitements des fonctionnaires		—	29,551	—	29,551
1,773,890	75	1,789,500	2. Solde des gendarmes		—	1,795,900	—	1,795,900
74,719	25	40,700	3. Habillement		—	35,500	—	35,500
2,343	30	2,000	4. Equipement et armement		—	2,000	—	2,000
3,000	—	3,000	5. Service d'identification		—	3,000	—	3,000
4,500	40	4,500	6. Frais de bureau		—	4,500	—	4,500
160,526	35	163,362	7. Loyers		—	166,800	—	166,800
58,980	75	59,138	8. Indemnités de logement et de mobilier etc.		—	60,200	—	60,200
5,830	25	7,500	9. Soins médicaux		—	7,500	—	7,500
11,247	85	10,000	10. Frais divers d'administration		—	11,000	—	11,000
10,416	70	10,500	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction		—	11,000	—	11,000
40,000	—	40,000	12. Quote-part du produit des amendes		—	—	—	—
2,095,000	95	2,079,751			—	2,126,951	—	2,126,951

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
III.^b Police.								
D. Prisons.								
1. Prisons de la ville de Berne:								
14,486	—	21,500	a) Nourriture	5,000	24,500	—	19,500	
22,070	80	21,000	b) Frais divers	—	16,000	—	16,000	
19,700	—	19,700	c) Loyers	—	19,700	—	19,700	
2. Prisons des districts:								
77,267	09	62,000	a) Nourriture	6,000	63,000	—	57,000	
25,915	11	27,000	b) Frais divers	—	27,000	—	27,000	
53,200	—	57,200	c) Loyers	—	54,600	—	54,600	
212,639	—	208,400	11,000		204,800	—	193,800	
E. Etablissements pénitentiaires.								
1. Pénitencier de Thorberg:								
47,880	37	45,738	a) Administration	—	46,160	—	46,160	
3,099	40	2,200	b) Enseignement et culte	—	2,000	—	2,000	
71,708	08	65,000	c) Nourriture	—	65,000	—	65,000	
58,535	55	42,100	d) Entretien	—	42,100	—	42,100	
28,627	50	28,850	e) Loyer	800	26,100	—	25,300	
87,571	84	104,200	f) Industries	222,300	122,300	100,000	—	
9,617	12	5,500	g) Exploitation agricole	119,000	110,000	9,000	—	
112,661	94	74,188	342,100		413,660	—	71,560	
491	—	—	Roulement		—	—	—	
4,099	70	3,000	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	3,000	—	3,000	—	
108,071	24	71,188	345,100		413,660	—	68,560	
2. Maison de travail de St-Jean-Anet:								
48,880	73	48,300	a) Administration	—	48,000	—	48,000	
1,873	40	2,235	b) Enseignement et culte	—	2,250	—	2,250	
56,623	34	51,600	c) Nourriture	1,000	53,000	—	52,000	
62,878	85	49,500	d) Entretien	—	49,000	—	49,000	
21,246	75	21,235	e) Loyer	950	22,200	—	21,250	
44,657	45	41,000	f) Industries	83,700	41,700	42,000	—	
19,234	45	57,500	g) Exploitation agricole	255,500	202,500	53,000	—	
127,611	17	74,370	341,150		418,650	—	77,500	
23,909	20	—	Roulement		—	—	—	
43,284	20	48,000	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	48,000	—	48,000	—	
60,417	77	26,370	389,150		418,650	—	29,500	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
III.^b Police.							
E. Etablissements pénitentiaires.							
3. Pénitencier de Witzwil:							
75,594	15	72,853	a) Administration	—	72,853	—	72,853
12,456	91	11,800	b) Enseignement et culte	—	11,800	—	11,800
162,663	35	163,300	c) Nourriture	1,500	164,800	—	163,300
163,201	45	140,000	d) Entretien	—	140,000	—	140,000
40,642	65	41,000	e) Loyer	—	41,000	—	41,000
46,536	28	47,500	f) Industries	47,500	—	47,500	—
387,453	97	336,453	g) Exploitation agricole	829,453	469,000	360,453	—
20,568	26	45,000	Roulement	878,453	899,453	—	21,000
2,785	50	—	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	—	—	—	—
76,881	80	75,000	i) Pensions	75,000	—	75,000	—
59,099	04	30,000		953,453	899,453	54,000	—
4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:							
26,033	—	25,900	a) Administration	—	25,000	—	25,000
5,824	63	5,600	b) Enseignement et culte	—	5,500	—	5,500
46,882	80	40,800	c) Nourriture	350	41,150	—	40,800
47,518	20	40,000	d) Entretien	6,000	46,000	—	40,000
31,658	—	31,600	e) Loyer	1,000	32,100	—	31,100
4,366	07	7,600	f) Industries	55,300	50,000	5,300	—
1,360	26	10,900	g) Exploitation agricole	84,600	74,900	9,700	—
152,190	30	125,400	Roulement	147,250	274,650	—	127,400
12,655	40	—	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	—	—	—	—
31,039	05	35,000	i) Pensions	36,000	—	36,000	—
5,300	—	—	k) Subvention de la Confédération . .	4,700	—	4,700	—
103,195	85	90,400		187,950	274,650	—	86,700
5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelsbank:							
30,601	—	32,367	a) Administration	—	31,100	—	31,100
1,551	95	1,400	b) Enseignement et culte	—	1,500	—	1,500
28,745	23	33,300	c) Nourriture	100	31,100	—	31,000
39,069	70	34,000	d) Entretien	—	34,000	—	34,000
18,479	—	18,200	e) Loyer	—	20,379	—	20,379
25,571	43	28,200	f) Industries	38,000	12,000	26,000	—
1,053	40	2,000	g) Exploitation agricole	38,000	36,500	1,500	—
91,822	05	89,267	Roulement	76,100	166,579	—	90,479
297	45	—	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	—	—	—	—
15,961	95	20,000	i) Pensions	18,000	—	18,000	—
2,000	—	2,000	k) Prélèvement sur la dime de l'alcool	1,000	—	1,000	—
73,562	65	67,267		95,100	166,579	—	71,479
6. Maison d'éducation pour filles, Loryheim, Münsingen:							
—	—	11,760	a) Administration	—	11,000	—	11,000
—	—	700	b) Enseignement	—	1,100	—	1,100
—	—	8,270	c) Nourriture	100	9,100	—	9,000
—	—	18,840	d) Entretien	—	8,300	—	8,300
—	—	5,000	e) Loyer	—	5,200	—	5,200
—	—	—	f) Industries	5,000	2,000	3,000	—
—	—	—	g) Exploitation agricole	500	—	500	—
—	—	44,570	Roulement	5,600	36,700	—	31,100
—	—	—	h) Augmentat. et diminution à l'inventaire	—	—	—	—
—	—	9,800	i) Pensions	8,000	—	8,000	—
—	—	34,770		13,600	36,700	—	23,100

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
III.^b Police.								
E. Etablissements pénitentiaires.								
108,071	24	71,188	1. Pénitencier de Thorberg		345,100	413,660	—	68,560
60,417	77	26,370	2. Maison de travail de St-Jean-Anet . .		389,150	418,650	—	29,500
59,099	04	30,000	3. Pénitencier de Witzwil		953,453	899,453	54,000	—
103,195	85	90,400	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse		187,950	274,650	—	86,700
73,562	65	67,267	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank		95,100	166,579	—	71,479
—	—	—	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen		13,600	36,700	—	23,100
286,148	47	225,225			1,984,353	2,209,692	—	225,339
F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.								
—	—	11,000	1. Prélèvement sur la dime de l'alcool .		7,000	—	7,000	—
—	—	11,000	2. Subvention à la société de patronage et à la commission de patronage des détenus libérés		—	7,000	—	7,000
—	—	—			7,000	7,000	—	—
G. Frais de justice et de police.								
355,990	52	135,000	1. Frais de police criminelle		—	235,000	—	235,000
310,231	09	242,000	2. Emoluments et remboursements de frais		562,000	220,000	342,000	—
300	—	300	3. Emoluments des gendarmes		—	300	—	300
1,291	70	1,000	4. Emoluments de la Cour suprême . .		7,500	6,500	1,000	—
46,279	55	38,000	5. Frais de police		2,000	42,000	—	40,000
1,000	—	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger		—	1,000	—	1,000
2,010	82	4,000	7. Chambres de conciliation		—	3,000	—	3,000
139	95	—	(Frais extraordinaires de police)					
25,801	95	64,700			571,500	507,800	63,700	—
H. Etat civil.								
16,675	50	9,000	1. Etat civil de Berne		38,000	58,700	—	20,700
191,806	25	169,700	2. Traitements des autres officiers de l'état civil		—	179,600	—	179,600
2,717	25	3,500	3. Frais d'inspections et frais divers . .		—	3,000	—	3,000
211,199	—	182,200			38,000	241,300	—	203,300
J. Office de la circulation routière.								
10,816	50	10,956	1. Traitement du chef de service . . .		—	8,800	—	8,800
102,671	90	88,260	2. Traitements des employés		—	87,100	—	87,100
9,290	25	6,300	3. Frais de bureau		—	6,000	—	6,000
2,509	80	8,000	4. Frais d'impression		—	6,000	—	6,000
5,110	20	3,000	5. Frais de déplacement		—	4,000	—	4,000
20,742	90	20,000	6. Service des automobiles		—	30,000	—	30,000
16,495	95	15,000	7. Police de la circulation		—	20,000	—	20,000
362	15	1,000	8. Expertises		—	1,000	—	1,000
9,320	—	10,770	9. Loyers		—	9,770	—	9,770
14,885	70	35,000	10. Permis de circulation		35,000	—	35,000	—
162,433	95	128,286	11. Prélèvement sur la taxe des automobiles		137,670	—	137,670	—
—	—	—			172,670	172,670	—	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
III.^b Police.							
178,322	13	179,755	A. Frais d'administration de la Direction	3,000	187,700	—	184,700
62,612	15	55,500	B. Passeports, arrestations et conduites	4,000	59,500	—	55,500
2,095,000	95	2,079,751	C. Corps de police	—	2,126,951	—	2,126,951
212,639	—	208,400	D. Prisons	11,000	204,800	—	193,800
286,148	47	225,225	E. Etablissements pénitentiaires . . .	1,984,353	2,209,692	—	225,339
—	—	—	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	7,000	7,000	—	—
25,801	95	64,700	G. Frais de justice et de police . . .	571,500	507,800	63,700	—
211,199	—	182,200	H. Etat civil	38,000	241,300	—	203,300
—	—	—	J. Office de la circulation routière . .	172,670	172,670	—	—
3,020,119	75	2,866,131		2,791,523	5,717,413	—	2,925,890
IV. Affaires militaires.							
A. Frais d'administration de la Direction.							
19,698	75	19,955	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	20,205	—	20,205
62,700	70	63,730	2. Traitements des employés	6,700	70,095	—	63,395
6,294	10	6,300	3. Frais de bureau	—	6,300	—	6,300
5,450	80	5,500	4. Frais d'impression	—	5,500	—	5,500
4,200	—	4,300	5. Loyers	—	4,300	—	4,300
1,893	10	1,500	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	—	1,500	—	1,500
100,237	45	101,285		6,700	107,900	—	101,200
B. Commissariat des guerres.							
7,216	40	7,216	1. Traitement du commissaire des guerres	4,000	11,216	—	7,216
9,024	60	9,025	2. Traitement de son adjoint	—	9,025	—	9,025
78,596	30	80,355	3. Traitements des employés	—	81,120	—	81,120
6,649	25	7,200	4. Frais de bureau	—	7,200	—	7,200
6,100	—	6,200	5. Loyers	—	6,200	—	6,200
—	—	200	6. Frais d'équipement et d'organisation .	—	200	—	200
1,032	—	1,800	7. Frais d'administration divers	—	1,600	—	1,600
9,080	—	9,365	8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'administration, ¹ / ₁₂ (voir IV. F. 6.)	9,450	—	9,450	—
54,880	—	56,200	9. Part des ateliers dans les frais d'administration, ¹ / ₂ (voir IV. G. 6.)	56,680	—	56,680	—
345	20	400	10. Assurance contre les accidents . . .	—	400	—	400
45,003	75	46,831		70,130	116,961	—	46,831

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
IV. Affaires militaires.							
C. Dépôt de Tavannes.							
8,337	—	8,337	1. Loyers	5,063	13,400	—	8,337
8,337	—	8,337		5,063	13,400	—	8,337
D. Administration des casernes.							
6,624	75	6,784	1. Traitement de l'intendant des casernes	—	6,975	—	6,975
7,162	90	7,342	2. Traitements des employés	—	7,342	—	7,342
51,735	30	53,000	3. Entretien	17,000	70,000	—	53,000
4,993	75	5,000	4. Achat de literie	—	5,000	—	5,000
110,220	—	114,110	5. Loyers	8,650	122,950	—	114,300
166,741	55	166,548	6. Indemnité de la Confédération	166,390	—	166,390	—
365	40	400	7. Assurance contre les accidents	—	400	—	400
14,360	55	20,088		192,040	212,667	—	20,627
E. Administration des arrondissements.							
55,658	75	55,790	1. Traitements d. command. d'arrondissem. :				
5,802	65	6,000	a) Traitements	—	56,250	—	56,250
			b) Vacations	—	6,000	—	6,000
44,809	85	45,950	2. Frais de bureau des commandants d'ar-				
6,400	—	6,400	rondissement :				
14,541	—	15,000	a) Traitements des employés	—	46,420	—	46,420
142,641	—	146,200	b) Loyers	500	7,200	—	6,700
9,328	60	11,000	c) Frais divers	—	15,000	—	15,000
			3. Traitements des chefs de section . . .	—	146,500	—	146,500
			4. Recrutement	—	11,000	—	11,000
279,181	85	286,340		500	288,370	—	287,870

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses brutes	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
IV. Affaires militaires.							
F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes.							
1,195,694	75	500,000	1. Achats, salaires des ouvriers	—	900,000	—	900,000
136	—	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	—	200	—	200
30,522	—	15,000	3. Intérêts du fonds de roulement	—	15,000	—	15,000
7,250	—	7,750	4. Loyer	—	7,750	—	7,750
1,292,012	30	532,315	5. Produit	932,315	—	932,315	—
9,080	—	9,365	6. Frais d'administration (IV. B. 8.)	—	9,365	—	9,365
49,329	55	—		932,315	932,315	—	—
G. Conservation et entretien du matériel de guerre.							
21,012	02	40,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	305,000	340,000	—	35,000
2,982	05	3,500	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	1,200	4,700	—	3,500
2,412	85	4,000	3. Transports	—	3,000	—	3,000
1,874	30	2,000	4. Assurance contre l'incendie	—	2,700	—	2,700
55,880	—	59,600	5. Loyers	8,000	66,100	—	58,100
54,880	—	56,200	6. Frais d'administration (voir IV. B. 9.)	—	56,680	—	56,680
—	—	—	7. Service des automobiles	15,000	15,000	—	—
139,041	22	165,300		329,200	488,180	—	158,980
H. Vente de matériel de guerre cantonal.							
818	35	500	1. Vente d'ancien matériel de guerre	700	—	700	—
818	35	500		700	—	700	—
J. Dépenses militaires diverses.							
19,995	35	20,000	1. Sociétés de tir	—	20,000	—	20,000
27,161	80	21,000	2. Secours aux familles de militaires	83,000	110,000	—	27,000
47,157	15	41,000		83,000	130,000	—	47,000

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
IV. Affaires militaires.							
100,237	45	101,285	A. Frais d'administration de la Direction	6,700	107,900	—	101,200
45,003	75	46,831	B. Commissariat des guerres	70,130	116,961	—	46,831
8,337	—	8,337	C. Dépôt de Tavannes	5,063	13,400	—	8,337
14,360	55	20,088	D. Administration des casernes	192,040	212,667	—	20,627
279,131	85	286,340	E. Administration des arrondissements	500	288,370	—	287,870
49,329	55	—	F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	932,315	932,315	—	—
139,041	22	165,300	G. Conservation et entretien du matériel de guerre	329,200	488,180	—	158,980
818	35	500	H. Vente de matériel de guerre cantonal	700	—	700	—
47,157	15	41,000	J. Dépenses militaires diverses	83,000	130,000	—	47,000
583,171	07	668,681		1,619,648	2,289,793	—	670,145
V. Cultes.							
A. Frais d'administration de la Direction.							
791	05	800	1. Frais de bureau	—	800	—	800
800	—	6,000	2. Traitement du secrétaire	—	6,000	—	6,000
1,591	05	6,800		—	6,800	—	6,800
B. Culte protestant.							
1,672,420	55	1,700,600	1. Traitements des pasteurs	—	1,706,890	—	1,706,890
10,116	95	11,200	2. Suppléments de traitement	—	11,200	—	11,200
46,657	25	48,530	3. Indemnités de logement	—	48,130	—	48,130
74,508	70	74,940	4. Indemnités de chauffage	—	75,340	—	75,340
17,300	—	17,300	5. Pensions de retraite	—	17,300	—	17,300
13,014	15	13,070	6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes	—	13,070	—	13,070
580	—	580	7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	—	580	—	580
801	35	801	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	801	—	801	—
2,453	50	2,000	9. Commission des examens de théologie	1,200	3,200	—	2,000
248,400	—	245,500	10. Loyers	—	244,000	—	244,000
3,300	—	3,300	11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	—	3,300	—	3,300
3,000	—	—	(Wangen a. A., rénovation d'église, subside)	—	—	—	—
—	—	—	12. Riggisberg, indemnité de logement, rachat, II ^{me} quote-part	—	15,000	—	15,000
2,090,949	75	2,116,219		2,001	2,138,010	—	2,136,009

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
V. Cultes.								
D. Culte catholique romain.								
422,794	60	427,000	1. Traitements du clergé	—	437,700	—	437,700	
1,241	—	1,300	2. Suppléments de traitement	—	1,300	—	1,300	
4,130	65	4,500	3. Indemnités de logement	—	4,200	—	4,200	
1,800	—	1,800	4. Indemnités de chauffage	—	1,800	—	1,800	
21,928	25	20,525	5. Pensions de retraite	—	22,930	—	22,930	
4,082	40	4,082	6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine	—	4,082	—	4,082	
8,381	40	8,380	7. Traitements des chanoines bernois . .	—	8,380	—	8,380	
190	25	100	8. Commission des examens de théologie .	240	340	—	100	
464,168	05	467,687		240	480,732	—	480,492	
D. Culte catholique chrétien.								
34,537	10	33,900	1. Traitements des curés	—	34,480	—	34,480	
400	—	1,600	2. Suppléments de traitement	—	1,600	—	1,600	
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement	—	1,300	—	1,300	
1,400	—	1,400	4. Indemnités de chauffage	—	1,400	—	1,400	
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'évêque	—	2,750	—	2,750	
73	75	200	6. Commission des examens de théologie .	80	280	—	200	
40,460	85	41,150		80	41,810	—	41,730	
1,591	05	6,800	A. Frais d'administration de la Direction	—	6,800	—	6,800	
2,090,949	75	2,116,219	B. Culte protestant	2,001	2,138,010	—	2,136,009	
464,168	05	467,687	C. Culte catholique romain	240	480,732	—	480,492	
40,460	85	41,150	D. Culte catholique chrétien	80	41,810	—	41,730	
2,597,169	70	2,631,856		2,321	2,667,352	—	2,665,031	
VI. Instruction publique.								
A. Frais d'administration de la Direction et du Synode.								
10,697	40	10,698	1. Traitement du secrétaire	—	10,698	—	10,698	
42,964	55	44,447	2. Traitements des employés	1,200	45,965	—	44,765	
11,131	41	8,000	3. Frais de bureau	—	8,000	—	8,000	
2,000	—	2,000	4. Loyers	—	2,000	—	2,000	
11,206	25	10,000	5. Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement .	15,500	24,500	—	9,000	
480	05	4,300	6. Frais du Synode	—	500	—	500	
78,479	66	79,445		16,700	91,663	—	74,963	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VI. Instruction publique.							
B. Université.							
829,405	80	850,813	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	95,152	945,573	—	850,421
7,883	—	7,000	2. Droits d'immatriculation	7,000	—	7,000	—
225,909	55	226,000	3. Traitements des assistants	—	229,000	—	229,000
192,035	50	193,221	4. Traitements des employés	14,151	215,216	—	201,065
154,400	88	140,000	5. Frais d'administration. (mobilier, chauffage, etc.)	22,000	162,000	—	140,000
273,360	—	273,360	6. Loyers	15,100	288,460	—	273,360
60,000	—	63,000	7. Bibliothèque de la ville, subvention	—	65,000	—	65,000
8. Instituts et cliniques :							
5,010	50	112,000	1. Clinique chirurgicale	56,000	164,000	—	108,000
4,500	—		2. Clinique médicale				
12,173	38		3. Cabinet d'anatomie				
5,313	85		4. Cabinet de physiologie				
3,099	20		5. Cabinet d'ophtalmologie				
954	60		6. Institut d'otologie et de laryngologie				
5,419	71		7. Institut pathologique				
242	05		8. Laboratoire de chimie médicale				
8,229	75		9. Institut d'hygiène et de bactériologie				
2,700	—		10. Institut « Pasteur »				
3,806	08		11. Laboratoire de chimie organique				
4,990	75		12. Laboratoire de chimie inorganique				
5,659	15		13. Cabinet de physique et Observatoire				
3,074	06		14. Institut d'astronomie				
2,600	35		15. Collections minéralogiques				
2,851	30		16. Institut de géologie				
3,293	15		17. Collections zoologiques				
5,518	45		18. Institut pharmaceutique				
4,889	75		19. Institut pharmacologique				
3,092	10		20. Institut de dermatologie				
1,956	70		21. Clinique des maladies infantiles				
3,569	35		22. Institut géographique				
1,059	40		23. Institut psychologique				
3,878	10		24. Collection d'objets d'art historiques				
350	—		25. Biologie physico-chimique				
4,572	95		26. Cabinet d'anatomie				
—	—		27. Cabinet de physiologie				
2,265	08		28. Cabinet d'anatomie pathologique				
1,092	45		29. Cours de zootechnie				
1,008	95		30. Clinique chirurgicale				
827	10		31. Clinique médicale				
5,554	41		32. Clinique ambulatoire				
—	—		33. Pharmacie				
2,330	20		34. Bibliothèque				
—	—		35. Inspection des viandes				
1,919	60		36. Ecole normale supérieure				
16,263	—		37. Emoluments des laboratoires				
15,862	91		38. Bibliothèques des séminaires				
8,600	—		(Instituts et cliniques, crédit général)				
—	—		39. Institut Röntgen				
1,842,122	29	1,851,394	A reporter	209,403	2,069,249	—	1,859,846

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VI. Instruction publique.							
B. Université.							
1,842,122	29	1,851,394	Report	209,403	2,069,249	—	1,859,846
87,835	52	85,000	9. Jardin botanique:				
			a) Entretien	1,000	71,700	—	85,000
			b) Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte	—	500		
			c) Loyer du jardin botanique	—	19,800		
497	74	10,000	d) Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne	2,000	—		
			e) Subvent. de la municipalité de Berne	4,000	—		
			10. Hôpital vétérinaire	87,000	77,000	10,000	—
68,341	25	65,350	11. Polyclinique:				
			a) Traitements	5,100	56,130	—	64,030
			b) Appareils, médicaments etc.	17,000	58,500		
38,357	65	36,917	c) Subvent. de la municipalité de Berne	28,500	—		
			12. Institut dentaire:				
			a) Traitements	5,500	51,719	—	16,719
			b) Matériel d'enseignement	—	16,500		
			c) Loyer	—	18,000		
			d) Recettes	59,000	—		
			e) Subvent. de la municipalité de Berne	5,000	—		
39,193	15	39,256	13. Institut de médecine légale:				
			a) Traitements	4,338	25,439	—	36,501
			b) Matériel d'enseignement	—	8,000		
			c) Loyer	—	13,400		
320,000	—	200,000	d) Recettes	6,000	—		
			14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:				
			a) Contribution aux frais des cliniques	—	150,000	—	150,000
			b) Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques	—	30,000	—	30,000
			c) Contribution aux frais de l'institut de radiotélégraphie	—	3,000	—	3,000
10,750	—	10,750	d) Indemnité pour l'entretien d. bâtim.	—	10,750	—	10,750
1,500	—	1,500	15. Subvention de l'Etat pour la polyclinique de l'hôpital « Jenner »	—	1,500	—	1,500
2,766	65	3,453	16. Polyclinique de psychiatrie:				
			a) Traitements	—	2,853	—	3,453
			b) Matériel d'enseignement	—	2,000		
			c) Loyer	—	3,200		
			d) Recettes	1,000	—		
			e) Subvent. de la municipalité de Berne	3,600	—		
2,448,969	25	2,316,620		438,441	2,689,240	—	2,250,799

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
C. Ecoles moyennes.								
165,000	—	170,500	1. Ecole cant. de Porrentruy, subv. de l'Etat	21,500	192,000	—	170,500	
849,517	85	837,000	2. Subv. de l'Etat aux écoles moyenn. supér.	58,000	896,000	—	838,000	
2,070,194	30	2,062,000	3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires	—	2,057,000	—	2,057,000	
15,024	—	17,593	4. Inspections:					
902	10	850	a) Traitements et frais de déplacement	—	17,593	—	17,593	
160,123	—	150,000	b) Frais de bureau	—	900	—	900	
15,595	50	13,800	5. Pens. de retraite à des maitres d'éc. moy.	—	140,000	—	140,000	
23,673	70	24,000	6. Bourses	3,150	17,150	—	14,000	
4,720	—	3,000	7. Remplacement de maitres malades .	—	24,000	—	24,000	
383,712	55	380,000	8. Remplacem. de maitr. astr. au serv. milit.	—	3,000	—	3,000	
1,076	10	800	9. Caisse d'assurance, subside	—	393,000	—	393,000	
			10. Cours de perfectionnement	—	500	—	500	
3,689,539	10	3,659,543		82,650	3,741,143	—	3,658,493	
D. Ecoles primaires.								
7,131,779	95	7,147,000	1. Contribut. aux traitements des maitres	—	6,870,000	—	6,870,000	
16,961	75	15,000	2. Subventions extraordinaires	48,000	63,000	—	15,000	
208,276	40	195,000	3. Pensions de retraite	54,669	250,000	—	195,331	
744,959	—	747,000	4. Caisse d'assurance, subside	120,000	867,000	—	747,000	
18,105	—	15,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques . . .	12,000	27,000	—	15,000	
45,272	50	60,000	6. Subv. p. la construct. de maisons d'école	32,000	92,000	—	60,000	
764,010	60	758,000	7. Ecoles de couture:					
12,850	—	12,000	a) Traitements	—	745,000	—	745,000	
5,997	90	5,000	b) Cours d'instruction	—	12,000	—	12,000	
131,994	10	127,893	8. Gymnastique	1,600	6,600	—	5,000	
3,912	95	3,000	9. Inspecteurs d'écoles:					
2,359	10	2,000	a) Traitements et frais de déplacement	—	128,964	—	128,964	
40,936	20	39,000	b) Frais de bureau	—	4,000	—	4,000	
60,401	65	50,000	10. Enseignement par sections de classe .	—	2,400	—	2,400	
67,961	10	67,000	11. Enseignement des travaux manuels .	8,000	49,000	—	41,000	
81,873	50	82,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	32,000	87,000	—	55,000	
5,665	50	6,000	13. Ecoles complémentaires	—	67,000	—	67,000	
38,388	—	38,880	14. Remplacement d'instituteurs malades .	—	82,000	—	82,000	
272,853	80	259,000	15. Remplac. de maitresses de couture mal.	—	6,000	—	6,000	
14,450	—	11,550	16. Subventions aux établissements spéci- aux pour enfants anormaux	32,000	70,730	—	38,730	
1,205	—	1,000	17. Enseignement de l'économie domestique:					
13,200	—	16,800	a) Ecoles et cours complém. publics	—	270,000	—	270,000	
61,216	70	61,000	b) Ecoles et cours complém. privés	—	11,550	—	11,550	
7,875	—	8,000	c) Bourses	—	1,340	—	1,340	
106	85	1,200	d) Prélèvement sur la dime de l'alcool	6,500	—	6,500	—	
			18. Maitresses de couture, caisse de retraite, subside	24,000	85,000	—	61,000	
			19. Remplacement de maitres astreints au service militaire	—	8,000	—	8,000	
			20. Commiss. conc. les prestations en nature	—	100	—	100	
9,726,212	55	9,694,723		370,769	9,805,684	—	9,434,915	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
E. Ecoles normales.								
1. Ecole normale allemande des instituteurs :								
A. Section inférieure à Hofwil.								
21,901	75	21,500	a) Administration	—	21,000	—	21,000	21,000
84,031	64	87,000	b) Enseignement	—	85,000	—	85,000	85,000
22,926	20	25,500	c) Nourriture	—	24,000	—	24,000	24,000
34,550	70	29,000	d) Entretien	—	27,000	—	27,000	27,000
20,200	—	20,200	e) Loyer	2,200	22,400	—	20,200	20,200
284	05	1,000	f) Exploitation agricole	1,000	—	1,000	—	—
183,326	24	182,200	Roulement		3,200	179,400	—	176,200
2,553	75	—	g) Augmentation et diminution à l'inventaire	—	—	—	—	—
31,850	—	32,000	h) Pensions	32,000	—	32,000	—	—
154,029	99	150,200			35,200	179,400	—	144,200
B. Section supérieure à Berne.								
a) Administration :								
335	90	500	1. Mobilier, achat et entretien	—	500	—	500	500
4,476	50	3,600	2. Chauffage, éclairage, etc.	2,250	5,850	—	3,600	3,600
4,290	—	4,290	3. Concierge	—	4,290	—	4,290	4,290
1,290	95	900	4. Frais de bureau	—	900	—	900	900
265	35	200	5. Bâtiments, entretien	—	300	—	300	300
b) Enseignement :								
92,175	85	89,860	1. Traitements	—	90,000	—	90,000	90,000
5,625	43	4,200	2. Matériel d'enseign., biblioth., etc.	—	4,000	—	4,000	4,000
16,100	—	16,100	c) Loyer	—	16,100	—	16,100	16,100
28,656	10	28,000	d) Bourses	—	20,000	—	20,000	20,000
1,086	95	1,600	e) Indemnités de déplacement	—	1,200	—	1,200	1,200
f) Ecole d'application :								
633	35	645	1. Concierge	3,830	4,596	—	766	766
253	45	100	2. Mobilier, achat et entretien	—	100	—	100	100
649	10	1,290	3. Chauffage, éclairage etc.	3,750	4,500	—	750	750
6,696	—	6,696	4. Traitements des maîtres	—	6,696	—	6,696	6,696
154	90	300	5. Matériel d'enseignement, bibliothèque	—	200	—	200	200
886	25	800	6. Logement du concierge	1,000	—	1,000	—	—
161,803	58	157,481			10,830	159,232	—	148,402
2. Ecole normale de Porrentruy.								
13,680	40	14,000	a) Administration	—	13,400	—	13,400	13,400
61,273	28	60,900	b) Enseignement	—	61,400	—	61,400	61,400
14,507	49	14,000	c) Nourriture	—	12,000	—	12,000	12,000
16,951	05	11,300	d) Entretien	—	11,000	—	11,000	11,000
106,412	22	100,200	Roulement		—	97,800	—	97,800
186	—	—	e) Augmentations et diminut. à l'invent.	—	—	—	—	—
12,620	—	9,000	f) Pensions	8,000	—	8,000	—	—
8,370	—	8,000	g) Bourses pour les élèves externes	—	6,000	—	6,000	6,000
101,976	22	99,200			8,000	103,800	—	95,800

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VI. Instruction publique.							
E. Ecoles normales.							
3. Ecole normale de Thoune.							
16,961	85	16,500	a) Administration	—	16,500	—	16,500
71,769	17	72,500	b) Enseignement	600	73,100	—	72,500
137	16		(Nourriture)				
5,418	25	5,000	c) Entretien	—	5,000	—	5,000
12,300	—	12,300	d) Loyer	—	12,300	—	12,300
106,586	43	106,300	Roulement	600	106,900	—	106,300
3,952	—	—	e) Augmentations et diminut. à l'invent.	—	—	—	—
4,000	—	4,000	f) Subvention de la ville de Thoune .	4,000	—	4,000	—
21,644	40	22,000	g) Bourses	—	15,000	—	15,000
120,278	83	124,300		4,600	121,900	—	117,300
4. Ecole normale de Delémont.							
13,907	80	13,000	a) Administration	—	15,000	—	15,000
54,264	14	53,000	b) Enseignement	—	53,400	—	53,400
20,551	85	16,000	c) Nourriture	—	17,000	—	17,000
14,338	10	12,500	d) Entretien	—	11,700	—	11,700
18,300	—	18,300	e) Loyer	—	18,300	—	18,300
1,765	90	1,700	f) Jardin et poulailler	1,600	600	1,000	—
123,127	79	114,500	Roulement	1,600	116,000	—	114,400
4,498	90	—	g) Augmentations et diminut. à l'invent.	—	—	—	—
16,230	—	16,075	h) Pensions	18,285	—	18,285	—
5,187	50	3,500	i) Bourses	—	3,500	—	3,500
107,586	39	101,925		19,885	119,500	—	99,615
5. Dépenses diverses.							
10,916	50	8,002	a) Pensions	1,331	9,333	—	8,002
2,909	80	2,000	b) Cours de répétition et de perfectionn.	8,000	10,000	—	2,000
17,756	05	17,000	c) Caisse d'assurance, subside . . .	—	17,500	—	17,500
31,582	35	27,002		9,331	36,833	—	27,502
6. Musée scolaire suisse, subvention . .							
3,000	—	6,000		—	6,000	—	6,000
3,000	—	6,000		—	6,000	—	6,000
7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)							
80,000	—	80,000		80,000	—	80,000	—
80,000	—	80,000		80,000	—	80,000	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
E. Ecoles normales.								
1. Ecole normale allemande des instituteurs.								
154,029	99	150,200	A. Section inférieure à Hofwil		35,200	179,400	—	144,200
161,803	58	157,481	B. Section supérieure à Berne		10,830	159,232	—	148,402
315,833	57	307,681			46,030	338,632	—	292,602
101,976	22	99,200	2. Ecole normale de Porrentruy		8,000	103,800	—	95,800
120,278	83	124,300	3. Ecole normale de Thoune		4,600	121,900	—	117,300
107,586	39	101,925	4. Ecole normale de Delémont		19,885	119,500	—	99,615
645,675	01	633,106			78,515	683,832	—	605,317
31,582	35	27,002	5. Dépenses diverses		9,331	36,833	—	27,502
3,000	—	6,000	6. Musée scolaire, subvention		—	6,000	—	6,000
80,000	—	80,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire		80,000	—	80,000	—
600,257	36	586,108			167,846	726,665	—	558,819
F. Institutions de sourds-muets.								
1. Etablissement de Münchenbuchsee.								
24,329	33	20,000	a) Administration		—	20,000	—	20,000
26,866	62	25,000	b) Enseignement		—	26,000	—	26,000
27,789	73	30,000	c) Nourriture		—	29,000	—	29,000
44,626	60	32,800	d) Entretien		—	33,000	—	33,000
19,200	—	19,200	e) Loyer		—	19,200	—	19,200
1,422	55	1,700	f) Métiers		15,700	14,300	1,400	—
3,215	35	1,400	g) Exploitation agricole		8,400	6,000	2,400	—
1,092	30	1,800	h) Caisse d'assurance, subside		—	1,200	—	1,200
139,266	68	125,700			24,100	148,700	—	124,600
9,667	60	—	Roulement		—	—	—	—
41,661	50	39,000	i) Augmentations et diminut. à l'invent.		36,000	—	36,000	—
3,477	—	—	k) Pensions		—	—	—	—
			(Allocations prélevées sur la subvention pour l'école primaire)					
103,795	78	86,700			60,100	148,700	—	88,600
2. Etabliss. de sourdes-muettes d. Wabern.								
11,000	—	11,000	Subvention de l'Etat		—	11,000	—	11,000
11,000	—	11,000			—	11,000	—	11,000
3. Intérêts du fonds de l'institut. des sourds-muets								
2,508	25	2,500			2,194	—	2,194	—
2,508	25	2,500			2,194	—	2,194	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
F. Institutions de sourds-muets.								
103,795	78	86,700	1. Etablissement de Münchenbuchsee . . .		60,100	148,700	—	88,600
11,000	—	11,000	2. Etablissm. de sourdes-muettes de Wabern		—	11,000	—	11,000
2,508	25	2,500	3. Intérêts du fonds de l'institut des sourds-muets		2,194	—	2,194	—
112,287	53	95,200			62,294	159,700	—	97,406
G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences.								
38,500	—	35,000	1. Musée historique, subvention . . .		—	35,000	—	35,000
6,300	—	12,900	2. Musée des beaux-arts, subvention . .		—	20,400	—	20,400
3,000	—	2,700	3. Musée académique, subvention . . .		—	2,700	—	2,700
2,000	—	1,800	4. Conservatoire de musique, subvention		—	1,800	—	1,800
800	—	400	5. Glossaire des dialectes de la Suisse, subvention		—	600	—	600
15,000	—	13,500	6. Musée d'histoire naturelle, subvention		—	14,500	—	14,500
9,947	30	7,000	7. Conservation de monuments historiques		—	6,000	—	6,000
4,500	—	4,500	8. « Bärndütsch », subvention		—	4,000	—	4,000
24,000	—	22,500	9. Théâtre de Berne, subvention		—	22,000	—	22,000
3,000	—	—	10. Orchestre de la ville de Berne, subvent.		—	—	—	—
21,000	—	900	11. Musée alpin, subvention		—	900	—	900
800	—	720	12. Musée jurassien à Delémont, subvention		—	700	—	700
2,000	—	2,000	13. Société cantonale de musique		—	1,500	—	1,500
3,000	—	2,700	14. Fondation «Château de Spiez» . . .		—	—	—	—
25,000	—	25,000	15. Musée d'histoire naturelle, nouveau bâtiment, subvention		—	—	—	—
25,000	—	25,000	16. Musée des beaux-arts, nouveau bâtiment, subvention		—	—	—	—
9,000	—	8,000	17. Station scientifique du Jungfraujoeh, subv.		—	8,000	—	8,000
192,847	30	163,920			—	118,100	—	118,100
H. Librairie scolaire.								
1. Matériel d'enseignement.								
615,145	90	688,325	a) Provisions en magasin au 1 ^{er} janvier		—	658,788	—	658,788
256,732	—	134,672	b) Frais de confect. de matériel d'enseign.		—	245,064	—	245,064
274,845	35	236,447	c) Produit de la vente de mat. d'enseign.		243,652	—	243,652	—
2,873	20	2,500	d) Exemplaires gratuits		—	2,800	—	2,800
672,848	85	658,788	e) Provisions en magasin au 31 décembre		730,161	—	730,161	—
72,943	10	69,738			973,813	906,652	67,161	—
2. Frais.								
29,119	50	29,500	a) Traitements		—	29,054	—	29,054
—	—	500	b) Salaires		—	500	—	500
4,999	75	7,000	c) Frais de magasin et de bureau . . .		—	6,300	—	6,300
7,200	—	7,200	d) Loyer		—	7,200	—	7,200
890	20	1,400	e) Frais de transport et affranchissement		1,600	2,600	—	1,000
17,509	85	15,000	f) Intérêts du fonds de roulement . .		—	17,500	—	17,500
59,719	30	60,600			1,600	63,154	—	61,554
3. Emploi du produit.								
5,327	35	6,000	a) Feuille officielle scolaire, frais d'édition		—	5,000	—	5,000
7,896	45	3,138	b) Versement au fonds de réserve . . .		—	607	—	607
13,223	80	9,138			—	5,607	—	5,607

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
H. Librairie scolaire.								
72,943	10	69,738	1. Matériel d'enseignement		973,813	906,652	67,161	—
50,719	30	60,600	2. Frais		1,600	63,154	—	61,554
13,223	80	9,138	Produit		975,413	969,806	5,607	—
13,223	80	9,138	3. Emploi du produit		—	5,607	—	5,607
—	—	—			975,413	975,413	—	—
J. Subvention fédérale pour l'école primaire.								
551,019	20	551,019	1. Subvention de la Confédération		551,019	—	551,019	—
80,000	—	80,000	2. Emploi de la subvention :					
56,000	—	56,000	a) Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)		—	80,000	—	80,000
80,000	—	80,000	b) Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5 a)		—	56,000	—	56,000
32,000	—	32,000	c) Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.)		—	80,000	—	80,000
48,000	—	48,000	d) Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.)		—	32,000	—	32,000
80,000	—	80,000	e) Subvent. extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)		—	48,000	—	48,000
32,000	—	32,000	f) Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux		—	80,000	—	80,000
8,000	—	8,000	g) Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)		—	32,000	—	32,000
12,000	—	12,000	h) Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)		—	8,000	—	8,000
8,000	—	8,000	i) Subsidés en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894		—	12,000	—	12,000
40,000	—	40,000	k) Subsidés en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5 b)		—	8,000	—	8,000
24,000	—	24,000	l) Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise en compte d'années de service au profit des membres âgés du corps enseignant (VI. D. 4.)		—	40,000	—	40,000
32,000	—	32,000	m) Subside pour l'assurance des maitresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)		—	24,000	—	24,000
1,600	—	1,600	n) Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.)		—	32,000	—	32,000
17,419	20	17,419	o) Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)		—	1,600	—	1,600
—	—	—	p) A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale.		—	17,419	—	17,419
—	—	—			551,019	551,019	—	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VI. Instruction publique.								
K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.								
800	—	940	1. Prélèvement sur la dime de l'alcool .		500	—	500	—
800	—	940	2. Refuges pour enfants, subvention . .		—	500	—	500
—	—	—			500	500	—	—
78,479	66	79,445	A. Frais d'administration de la Direction et du Synode		16,700	91,663	—	74,963
2,448,969	25	2,316,620	B. Université		438,441	2,689,240	—	2,250,799
3,689,539	10	3,659,543	C. Ecoles moyennes		82,650	3,741,143	—	3,658,493
9,726,212	55	9,694,723	D. Ecoles primaires		370,769	9,805,684	—	9,434,915
600,257	36	586,108	E. Ecoles normales		167,846	726,665	—	558,819
112,287	53	95,200	F. Institutions de sourds-muets		62,294	159,700	—	97,406
192,847	30	163,920	G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences		—	118,100	—	118,100
—	—	—	H. Librairie scolaire		975,413	975,413	—	—
—	—	—	J. Subvention fédérale pour l'école primaire		551,019	551,019	—	—
—	—	—	K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme		500	500	—	—
16,848,592	75	16,595,559			2,665,632	18,859,127	—	16,193,495
VII. Affaires communales.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
26,281	50	27,294	1. Traitements des fonctionnaires . . .		—	27,706	—	27,706
13,861	80	13,985	2. Traitements des employés		—	14,111	—	14,111
4,997	55	5,000	3. Frais de bureau		—	5,000	—	5,000
1,200	—	1,200	4. Loyers		—	1,200	—	1,200
46,340	85	47,479			—	48,017	—	48,017
VIII. Assistance publique.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
52,031	20	53,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .		—	49,000	—	49,000
117,304	—	125,500	2. Traitements des employés		—	148,200	—	148,200
34,043	90	20,000	3. Frais de bureau		—	28,000	—	28,000
6,200	—	13,400	4. Loyers		—	17,400	—	17,400
209,579	10	211,900			—	242,600	—	242,600

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VIII. Assistance publique.							
B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique.							
444	40	500	1. Commission cantonale	—	450	—	450
33,786	—	34,200	2. Inspecteur cantonal et adjoints:	—	—	—	—
20,030	70	20,000	a) Traitements	—	34,600	—	34,600
1,200	—	5,000	b) Frais de bureau et de déplacement .	—	18,000	—	18,000
24,110	70	24,000	c) Loyer	—	—	—	—
			3. Inspecteurs d'arrondissement	—	24,000	—	24,000
81,571	80	83,700		—	77,050	—	77,050
C. Assistance des indigents.							
2,568,258	85	2,501,700	1. Subventions aux communes:	—	—	—	—
1,823,502	25	1,750,000	a) Subvent. pour l'assistance permanente	—	2,470,000	—	2,470,000
			b) Subvent. pour l'assistance temporaire	—	1,800,000	—	1,800,000
2,873,268	96	3,150,000	2. Assistance extérieure:	—	—	—	—
2,100,791	47	1,950,000	a) Assistance hors du canton	—	3,000,000	—	3,000,000
200,000	—	200,000	b) Subvent. suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique .	—	2,000,000	—	2,000,000
			3. Subvent. extraordinaires aux communes	—	200,000	—	200,000
9,565,821	53	9,551,700		—	9,470,000	—	9,470,000
D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions.							
6,012	50	42,500	(1. Hospice de l'Oberland, à Utzigen . . .)	—	42,500	—	42,500
6,687	50		2. Hospice du Seeland, à Worben . . .				
5,837	50		3. Hospice du Mittelland, à Riggisberg .				
4,212	50		4. Hospice de la ville de Berne, à Kühlewil				
4,900	—		5. Hospice de la Haute-Argovie, à Dettenbühl				
5,462	50		6. Hospice de l'Emmental, à Frienisberg .				
4,987	50		7. Hospice du district de Signau, à Langnau				
7,662	50		8. Hospices communaux divers				
45,762	50	42,500		—	42,500	—	42,500

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VIII. Assistance publique.							
E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions.							
2,000	—	2,000	1. Orphelinat de Saignelégier	—	2,000	—	2,000
22,000	—	21,000	2. Maison d'éducation Victoria à Wabern	—	22,000	—	22,000
4,500	—	4,500	3. Orphelinat de Belfond	—	4,500	—	4,500
4,500	—	4,500	4. Orphelinat de Courtelary	—	4,500	—	4,500
5,000	—	5,000	5. Orphelinats de Delémont	—	5,000	—	5,000
2,000	—	2,000	6. Orphelinat de Reconvilier	—	2,000	—	2,000
4,500	—	4,500	7. Maison d'éducation d'Oberbipp	—	4,500	—	4,500
4,500	—	4,500	8. Maison d'éducation d'Enggistein	—	—	—	—
2,000	—	2,000	9. Maison d'éducation du Steinhölzli	—	2,000	—	2,000
8,000	—	7,000	10. Maison pour enfants faibles d'esprit à Berthoud	—	7,000	—	7,000
8,000	—	7,000	11. Maison pour enfants faibles d'esprit à Steffisbourg	—	7,000	—	7,000
67,000	—	64,000		—	60,500	—	60,500
F. Foyers cantonaux d'éducation.							
1. Landorf.							
11,121	40	9,900	a) Administration	—	9,900	—	9,900
11,064	38	10,600	b) Enseignement	—	10,600	—	10,600
19,518	79	21,600	c) Nourriture	—	21,600	—	21,600
21,542	13	20,220	d) Entretien	—	20,200	—	20,200
8,980	—	8,980	e) Loyers	—	8,980	—	8,980
7,227	07	4,800	f) Exploitation agricole	36,000	31,200	4,800	—
64,999	63	66,500		36,000	102,480	—	66,480
3,537	50	—	g) Augmentations et diminut. à l'invent.	—	—	—	—
23,700	50	19,500	h) Pensions	23,500	1,500	22,000	—
44,836	63	47,000		59,500	103,980	—	44,480
2. Aarwangen.							
9,729	—	10,200	a) Administration	—	11,553	—	11,553
10,014	79	10,665	b) Enseignement	—	10,600	—	10,600
21,162	03	22,000	c) Nourriture	—	22,000	—	22,000
18,018	35	19,900	d) Entretien	—	19,900	—	19,900
7,400	—	7,400	e) Loyers	—	7,400	—	7,400
638	04	1,015	f) Exploitation agricole	19,918	17,910	2,008	—
66,962	21	69,150		19,918	89,363	—	69,445
422	—	—	g) Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—
19,702	50	19,350	h) Pensions	22,650	1,650	21,000	—
46,837	71	49,800		42,568	91,013	—	48,445

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VIII. Assistance publique.								
F. Foyers cantonaux d'éducation.								
3. Cerlier.								
10,210	35	10,000	a) Administration		—	10,500	—	10,500
8,962	18	8,900	b) Enseignement		—	9,100	—	9,100
22,838	55	21,000	c) Nourriture		100	22,700	—	22,600
30,069	69	23,000	d) Entretien		500	27,500	—	27,000
9,000	—	9,000	e) Loyers		—	14,800	—	14,800
170	23	2,400	f) Exploitation agricole		52,065	49,665	2,400	—
80,910	54	69,500		Roulement	52,665	134,265	—	81,600
1,657	—	—	g) Augmentations et diminut. à l'invent.		—	—	—	—
23,491	50	16,000	h) Pensions		21,950	1,500	20,450	—
55,762	04	53,500			74,615	135,765	—	61,150
4. Kehrsatz.								
9,867	83	9,600	a) Administration		—	10,000	—	10,000
9,206	30	9,000	b) Enseignement		—	9,400	—	9,400
16,136	—	16,640	c) Nourriture		400	17,000	—	16,600
13,622	70	14,200	d) Entretien		—	14,600	—	14,600
6,590	—	6,590	e) Loyers		—	6,590	—	6,590
2,072	16	1,000	f) Exploitation agricole		38,400	37,400	1,000	—
53,350	67	55,030		Roulement	38,800	94,990	—	56,190
715	—	—	g) Augmentat. et diminutions à l'invent.		—	—	—	—
14,935	—	14,100	h) Pensions		16,560	1,260	15,300	—
39,130	67	40,930			55,360	96,250	—	40,890
5. Bretièges.								
9,760	23	9,650	a) Administration		—	10,100	—	10,100
12,508	13	11,400	b) Enseignement		—	11,600	—	11,600
21,465	25	20,500	c) Nourriture		400	20,900	—	20,500
21,303	40	19,500	d) Entretien		—	20,500	—	20,500
16,650	—	16,700	e) Loyers		—	16,700	—	16,700
4,229	85	1,000	f) Exploitation agricole		23,200	21,700	1,500	—
77,457	16	76,750		Roulement	23,600	101,500	—	77,900
1,924	—	—	g) Augmentat. et diminutions à l'invent.		—	—	—	—
19,403	50	16,750	h) Pensions		19,750	1,500	18,250	—
2,530	—	2,500	i) Subvention de la Confédération . . .		2,300	—	2,300	—
53,599	66	57,500			45,650	103,000	—	57,350

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
VIII. Assistance publique.							
F. Foyers cantonaux d'éducation.							
6. Loveresse.							
7,561	55	8,000	a) Administration	—	8,000	—	8,000
5,167	45	5,500	b) Enseignement	—	5,500	—	5,500
10,411	50	11,000	c) Nourriture	—	14,400	—	14,400
9,188	80	9,600	d) Entretien	—	14,400	—	14,400
3,300	—	3,300	e) Loyer	—	3,300	—	3,300
2,103	10	900	f) Exploitation agricole	6,800	8,500	—	1,700
37,732	40	38,300	Roulement	6,800	54,100	—	47,300
1,871	—	—	g) Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—
10,845	50	8,300	h) Pensions	14,240	1,100	13,140	—
28,757	90	30,000		21,040	55,200	—	34,160
44,836	63	47,000	1. Landorf	59,500	103,980	—	44,480
46,837	71	49,800	2. Aarwangen	42,568	91,013	—	48,445
55,762	04	53,500	3. Cerlier	74,615	135,765	—	61,150
39,130	67	40,930	4. Kehrsatz	55,360	96,250	—	40,890
53,599	66	57,500	5. Bretièges	45,650	103,000	—	57,350
28,757	90	30,000	6. Loveresse	21,040	55,200	—	34,160
268,924	61	278,730		298,733	585,208	—	286,475

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VIII. Assistance publique.								
G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.								
1,225,758	—	1,225,000	1. Subvention fédérale		1,225,758	—	1,225,758	—
400,000	—	400,000	2. Part des communes municipales . . .		—	400,000	—	400,000
545,758	—	545,000	3. Attribution à l'Etat		—	545,758	—	545,758
100,000	—	300,000	4. Subsidés à la Société bernoise « Pour la vieillesse »		—	300,000	—	300,000
180,000	—	180,000	5. Subsidés à des institutions de prévoyance en faveur de la jeunesse		—	180,000	—	180,000
		51,780	6. Subsidés en faveur de l'aide aux vieillards		—	61,780	—	61,780
149,644	—	151,780	7. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité		161,780	—	161,780	—
		100,000	8. Subvention de la régie des sels . . .		100,000	—	100,000	—
149,644	—	—			1,487,538	1,487,538	—	—
H. Subventions diverses.								
20,037	50	15,000	1. Assistance de malades étrangers au canton		—	20,000	—	20,000
5,000	—	5,000	2. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger		—	4,000	—	4,000
15,134	50	20,000	3. Secours en cas de dommages dus aux éléments		—	20,000	—	20,000
3,000	—	3,000	4. Pouponnière cantonale		—	3,000	—	3,000
1,000	—	1,000	5. Etablissement de Balgerist		—	1,000	—	1,000
16,592	—	30,000	6. Bourses pour apprentissages		—	—	—	—
60,764	—	74,000			—	48,000	—	48,000
J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.								
—	—	93,000	1. Prélèvement sur la dime de l'alcool .		51,600	—	51,600	—
—	—	93,000	2. Subventions		—	51,600	—	51,600
—	—	—			51,600	51,600	—	—
K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations.								
105,116	32	—	1. Prélèvem. sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité		—	—	—	—
105,116	32	—	2. Subventions à des hôpitaux et établisse- ments de charité		—	—	—	—
—	—	—			—	—	—	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
VIII. Assistance publique.								
209,579	10	211,900	A. Frais d'administration de la Direction	—	242,600	—	242,600	
81,571	80	83,700	B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique	—	77,050	—	77,050	
9,565,821	53	9,551,700	C. Assistance des indigents	—	9,470,000	—	9,470,000	
45,762	50	42,500	D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	—	42,500	—	42,500	
67,000	—	64,000	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	—	60,500	—	60,500	
268,924	61	278,730	F. Foyers cantonaux d'éducation	298,733	585,208	—	286,475	
149,644	—	—	G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	1,487,538	1,487,538	—	—	
60,764	—	74,000	H. Subventions diverses	—	48,000	—	48,000	
—	—	—	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	51,600	51,600	—	—	
—	—	—	K. Subventions à des hôpitaux et établissement de charité pour nouvelles constructions et installations	—	—	—	—	
10,149,779	54	10,306,530		1,837,871	12,064,996	—	10,227,125	
IX.^a Economie publique.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
8,673	15	9,286	1. Traitement du secrétaire	—	9,562	—	9,562	
30,614	80	31,298	2. Traitements des employés	—	31,759	—	31,759	
5,396	20	5,400	3. Frais de bureau	—	5,400	—	5,400	
2,700	—	2,700	4. Loyers	—	2,700	—	2,700	
47,384	15	48,684		—	49,421	—	49,421	
B. Commerce et industrie.								
12,962	35	12,000	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	—	11,800	—	11,800	
39,513	—	38,700	2. Bourses	—	45,000	—	45,000	
3,000	—	2,700	3. Association d'industrie hôtelière, subvent.	—	2,500	—	2,500	
141	60	1,000	4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection	—	1,000	—	1,000	
2,910	—	2,910	5. Maîtres d'écoles industrielles, pensions .	—	2,910	—	2,910	
58,526	95	57,310		—	63,210	—	63,210	
C. Chambre du commerce et de l'industrie.								
29,839	05	30,324	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	30,681	—	30,681	
18,196	20	18,379	2. Traitements des employés	—	18,553	—	18,553	
812	95	1,000	3. Indemnités de séance et de route . .	—	1,000	—	1,000	
9,999	60	9,500	4. Frais de bureau et de déplacem., publications	—	10,500	—	10,500	
5,500	—	5,500	5. Loyers	1,200	6,700	—	5,500	
64,347	80	64,703		1,200	67,434	—	66,234	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
IX.^a Economie publique.								
D. Office des apprentissages.								
1. Administration:								
20,374	80	20,700	a) Traitements des fonctionnaires . . .	—	20,700	—	20,700	—
22,410	50	23,329	b) Traitements des employés	—	23,617	—	23,617	—
8,974	—	7,000	c) Frais de bureau	—	7,000	—	7,000	—
1,800	—	1,800	d) Loyers	—	1,800	—	1,800	—
e) Emoluments:								
36,000	—	30,000	1. Produit	32,000	—	32,000	—	—
26,000	—	10,000	2. Versem. au fonds cant. des exam. d'appr.	—	10,000	—	10,000	—
10,000	—	20,000	3. Subside aux frais des exam. d'appr.	—	22,000	—	22,000	—
89,633	62	65,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis .	35,000	108,000	—	73,000	—
3. Ecoles professionnelles:								
182,476	40	581,000	a) Ecoles et cours spéc. d'arts et métiers	—	581,000	—	581,000	—
288,900	—		b) Ecoles complémentaires d'arts et mét.					
25,800	—		c) Ecoles de commerce					
117,600	—		d) Ecoles complémentaires commerciales					
757,969	32	698,829			67,000	774,117	—	707,117
E. Musée des arts et métiers.								
a) Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:								
60,534	10	66,701	1. Traitements	—	68,556	—	68,556	—
1,200	80	1,000	2. Matériel d'enseignement	—	600	—	600	—
7,316	71	6,000	3. Bibliothèque et collection	—	7,900	—	7,900	—
3,672	85	4,100	4. Expositions, cours, conférences . .	—	4,100	—	4,100	—
3,867	09	3,600	5. Frais d'administration	—	3,600	—	3,600	—
1,585	45	1,200	6. Matériaux	—	1,100	—	1,100	—
14,120	—	14,000	7. Loyer	—	14,000	—	14,000	—
2,522	75	2,500	8. Mobilier, outillage, four	—	2,500	—	2,500	—
8,118	70	8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	—	8,000	—	8,000	—
210	45	300	10. Frais divers	—	200	—	200	—
1,189	—	1,000	11. Ecolages	300	—	300	—	—
2,322	85	3,000	12. Produit des travaux des élèves . .	3,000	—	3,000	—	—
25,512	—	25,074	13. Subvention de la ville de Berne . .	25,722	—	25,722	—	—
2,500	—	2,500	14. Subvention de la bourgeoisie de Berne	2,000	—	2,000	—	—
2,700	—	3,000	15. Subventions diverses	2,700	—	2,700	—	—
25,000	—	25,200	16. Subvention de la Confédération . .	25,600	—	25,600	—	—
43,925	05	47,627			59,322	110,556	—	51,234

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
IX.^a Economie publique.							
E. Musée des arts et métiers.							
b) Ecole de sculpture de Brienz :							
23,568	90	25,267	1. Traitements	—	23,500	—	23,500
1,425	80	1,000	2. Matériel d'enseignement	—	1,000	—	1,000
1,536	75	1,000	3. Frais d'administration	—	1,000	—	1,000
1,408	—	1,300	4. Moyens d'enseignement pour élèves	—	1,300	—	1,300
3,776	55	3,000	5. Matériaux, bois etc.	—	3,000	—	3,000
1,500	—	1,500	6. Loyer	—	1,500	—	1,500
272	55	500	7. Mobilier, achat et entretien	—	500	—	500
1,615	95	1,600	8. Chauff., forcemotr., éclairage, nettoyage	—	1,600	—	1,600
602	50	350	9. Divers	—	350	—	350
147	—	1,000	10. Ecolages	100	—	100	—
4,706	65	5,200	11. Produit des travaux des élèves	5,000	—	5,000	—
4,000	—	4,000	12. Subvention de la commune de Brienz	4,000	—	4,000	—
8,830	—	7,775	13. Subvention de la Confédération	8,820	—	8,820	—
18,023	35	18,442		17,920	33,750	—	15,830
43,925	05	47,627	a) Musée des arts et mét. et Ecole de céra-				
			mique	59,322	110,556	—	51,234
18,023	35	18,442	b) Ecole de sculpture de Brienz	17,920	33,750	—	15,830
61,948	40	66,069		77,242	144,306	—	67,064
F. Technicum de Berthoud.							
1. Enseignement :							
221,604	60	226,000	a) Traitements des professeurs	—	229,130	—	229,130
b) Matériel d'enseignement :							
20,038	94	20,000	aa) Crédit ordinaire	—	27,000	—	27,000
37,506	11	40,280	bb) Crédit extraordinaire	—	13,500	—	13,500
2. Administration :							
1,347	60	1,600	a) Commiss. de surveillance et d'examen	—	1,600	—	1,600
10,710	18	10,000	b) Frais de bureau et de déplacement	—	12,000	—	12,000
25,434	03	23,000	c) 1. Chauffage, éclairage et nettoyage	—	24,500	—	24,500
7,349	30	10,020	d) Concierges	—	10,000	—	10,000
44,400	—	44,400	{ 3. Intérêt des capitaux de construction }	—	44,400	—	44,400
4. Loyer }							
368,390	76	375,300	Roulement	—	362,130	—	362,130
40,755	—	36,000	5. Ecolages	34,000	—	34,000	—
61,618	50	57,620	6. Subvention de la ville de Berthoud	63,080	—	63,080	—
98,308	—	95,760	7. Subvention de la Confédération	94,490	—	94,490	—
3,185	—	5,000	8. Bourses	—	3,000	—	3,000
170,822	26	190,920		191,570	365,130	—	173,560

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses brutes	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
IX.^a Economie publique.							
G. Technicum de Bienne.							
I. Technicum.							
1. Enseignement:							
332,501	85	333,000	a) Traitements des professeurs . . .	—	135,035	—	135,035
62,177	—	30,000	b) Matériel d'enseignement:	—	17,000	—	17,000
91,377	75	—	aa) Crédit ordinaire	—	—	—	—
(Crédit extraordinaire)							
2. Administration:							
3,261	75	3,000	a) Commiss. de surveillance et experts	—	2,225	—	2,225
4,434	30	5,000	b) Traitements	—	1,823	—	1,823
10,881	60	10,000	c) Frais généraux	—	7,215	—	7,215
20,547	85	25,000	d) Chauffage, éclairage et nettoyage	—	13,390	—	13,390
8,942	70	13,000	e) Concierges	—	7,805	—	7,805
—	—	—	f) Frais de la comptabilité . . .	—	350	—	350
693	70	2,670	(Bureau d'observation)	—	—	—	—
56,600	—	57,900	3. Loyers	—	32,400	—	32,400
590,032	—	474,230	Roulement	—	217,243	—	217,243
24,282	50	25,000	4. Ecolages	13,500	—	13,500	—
14,584	35	14,800	5. Produit des travaux des élèves . .	—	—	—	—
1,234	65	500	6. Recettes diverses	150	—	150	—
1,306	90	1,300	7. Intérêts des capitaux	500	—	500	—
111,941	—	81,350	8. Subvention de la ville de Bienne .	36,420	—	36,420	—
156,200	—	130,680	9. Subvention de la Confédération . .	51,520	—	51,520	—
1,850	—	2,700	10. Bourses	—	1,500	—	1,500
282,332	60	223,300		102,090	218,743	—	116,653
II. Ecoles spéciales.							
1. Enseignement:							
a) Traitements — 192,475 — 192,475							
b) Matériel d'enseignement — 33,000 — 33,000							
c) Matériaux divers — — —							
d) Cours spéciaux — — —							
2. Administration:							
a) Commission de surveill. et experts — 2,225 — 2,225							
b) Traitement du secrétaire . . . — 3,060 — 3,060							
c) Frais généraux — 7,515 — 7,515							
d) Chauffage, éclairage et nettoyage — 7,570 — 7,570							
e) Concierges — 4,825 — 4,825							
f) Frais de la comptabilité . . . — 550 — 550							
3. Loyers — 25,500 — 25,500							
4. Bourses — 2,000 — 2,000							
5. Ecolages 9,500 — 9,500 —							
6. Intérêts des capitaux 800 — 800 —							
7. Recettes diverses 200 — 200 —							
8. Produit des travaux des élèves . . 14,000 — 14,000 —							
9. Bureau d'observation 2,500 2,150 350 —							
10. Subvention de la ville de Bienne . 49,260 — 49,260 —							
11. Subvention de la Confédération . . 72,500 — 72,500 —							
				148,760	280,870	—	132,110
282,332	60	223,300	I. Technicum	102,090	218,743	—	116,653
—	—	—	II. Ecoles spéciales	148,760	280,870	—	132,110
282,332	60	223,300		250,850	499,613	—	248,763

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes	Dépenses brutes	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			IX.^a Economie publique.					
			H. Office du travail.					
20,281	80	20,282	1. Traitements des fonctionnaires		—	20,282	—	20,282
73,947	—	71,429	2. Traitements des employés		—	79,055	—	79,055
27,798	26	24,300	3. Frais de bureau et d'impression		700	26,700	—	26,000
5,000	—	5,000	4. Loyer		—	5,000	—	5,000
28,428	60	25,932	5. Subvention de la Confédération au service de placement		27,820	—	27,820	—
			6. Mesures propres à combattre le chômage:					
2,859,528	36	3,200,000	a) Subsidés aux caisses d'assurance contre le chômage		2,000,000	4,600,000	—	2,600,000
1,708,347	18	1,000,000	b) Autres dépenses		—	1,000,000	—	1,000,000
2,976,232	04	2,650,000	7. Report au compte d'amortissement		2,070,000	—	2,070,000	—
1,696,387	44	1,645,079			4,098,520	5,731,037	—	1,632,517
Le solde de l'administration courante se décompte comme suit: 1. Frais de l'Office cant. du travail, postes 1-5 ci-haut frs. 102 517 2. Produit de l'impôt de chômage » 1 030 000 3. Imputation selon art. 14 de la loi du 6 décembre 1931 » 500 000 Total, comme ci-haut frs. frs. 1 632 517								
			J. Police des denrées alimentaires.					
11,161	80	11,997	1. Laboratoire du chimiste cantonal:					
37,435	45	40,387	a) Traitement du chimiste cantonal		—	11,997	—	11,997
17,400	—	17,400	b) Traitements des assistants, du commis et du concierge		—	40,547	—	40,547
9,996	15	10,000	c) Loyer		—	17,400	—	17,400
11,080	70	10,000	d) Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.		—	10,000	—	10,000
			e) Recettes des analyses		10,000	—	10,000	—
37,829	40	40,635	2. Inspections:					
14,373	45	13,000	a) Traitements des experts		—	40,635	—	40,635
—	—	1,000	b) Frais de bureau et de déplacement		—	13,000	—	13,000
382	45	300	c) Cours d'instruction		—	3,500	—	3,500
38,069	15	43,288	3. Frais de bureau et d'impression		—	300	—	300
			4. Subvention de la Confédération		42,072	—	42,072	—
79,428	85	81,431			52,072	137,379	—	85,307
			K. Poids et mesures.					
2,071	20	2,071	1. Traitement de l'inspecteur		—	2,071	—	2,071
772	20	750	2. Frais de bureau et de déplacement		—	750	—	750
6,326	—	8,000	3. Frais d'inspection		—	8,000	—	8,000
2,043	15	1,800	4. Poids, mesures, appareils		—	1,800	—	1,800
1,200	—	1,200	5. Loyer		—	1,200	—	1,200
12,412	55	13,821			—	13,821	—	13,821
			L. Police du feu.					
1,032	50	1,500	1. Police du feu		—	1,000	—	1,000
11,721	25	11,000	2. Inspection du matériel d'incendie		—	11,000	—	11,000
12,753	75	12,500			—	12,000	—	12,000
			M. Orientation professionnelle et patronnage des apprentis.					
33,906	—	31,620	1. Subsidés		—	33,675	—	33,675
33,906	—	31,620			—	33,675	—	33,675

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
IX.^a Economie publique.								
47,384	15	48,684	A. Frais d'administration de la Direction	—	49,421	—	49,421	
58,526	95	57,310	B. Commerce et industrie	—	63,210	—	63,210	
64,347	80	64,703	C. Chambre du commerce et de l'industrie	1,200	67,434	—	66,234	
757,969	32	698,829	D. Office des apprentissages	67,000	774,117	—	707,117	
61,948	40	66,069	E. Musée des arts et métiers	77,242	144,306	—	67,064	
170,822	26	190,920	F. Technicum de Berthoud	191,570	365,130	—	173,560	
282,332	60	223,300	G. Technicum et école des transports de Bienne	250,850	499,613	—	248,763	
1,690,241	96	1,645,079	H. Office du travail	4,098,520	5,731,037	—	1,632,517	
79,428	85	81,431	J. Police des denrées alimentaires	52,072	137,379	—	85,307	
12,412	55	13,821	K. Poids et mesures	—	13,821	—	13,821	
12,753	75	12,500	L. Police du feu	—	12,000	—	12,000	
33,906	—	31,620	M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	—	33,675	—	33,675	
3,272,074	59	3,134,266		4,738,454	7,891,143	—	3,152,689	
IX.^b Service sanitaire.								
A. Frais d'administration.								
2,414	80	3,000	1. Collège de santé, examens et inspections	—	3,400	—	3,400	
16,273	20	16,273	2. Traitements des fonctionnaires	—	16,273	—	16,273	
7,508	—	7,508	3. Traitement de l'employé	—	7,508	—	7,508	
2,996	07	3,000	4. Frais de bureau	—	3,000	—	3,000	
1,200	—	1,200	5. Loyers	—	1,200	—	1,200	
30,392	07	30,981		—	31,381	—	31,381	
B. Service sanitaire en général.								
39,904	70	4,000	1. Frais généraux	6,400	—	6,400	—	
1,782	—	1,000	2. Vaccinations	—	1,000	—	1,000	
271,045	20	300,000	3. Subventions aux hôpitaux de district	—	400,000	—	400,000	
18,000	—	18,000	4. Subvent. aux établissem. sanitaires spéc.	—	17,000	—	17,000	
352,403	60	345,000	5. Subventions à l'hôpital de l'Ile	—	352,000	—	352,000	
100,000	—	100,000	6. Extension du service public des aliénés	—	50,000	—	50,000	
404,363	—	404,363	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	—	202,182	—	202,182	
129,250	—	124,750	8. Hôpital de l'Ile, aide financière	—	71,375	—	71,375	
4,500	—	4,000	9. Union cantonale des samaritains, subside	—	3,500	—	3,500	
1,241,439	10	1,301,113		6,400	1,097,057	—	1,090,657	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
IX.^b Service sanitaire.								
C. Maternité.								
120,669	95	117,047	1. Administration	—	122,120	—	122,120	
5,107	70	4,500	2. Enseignement	—	4,500	—	4,500	
127,311	35	124,082	3. Nourriture	3,300	132,970	—	129,670	
			4. Entretien					
193,027	40	155,000	{ a) crédit ordinaire	400	161,060	—	160,660	
			{ b) crédit extraordinaire	—	45,500	—	45,500	
3,584	10	3,500	5. Polyclinique gynécologique	—	3,500	—	3,500	
24	45	—	6. Laboratoire de radiographie	5,000	5,000	—	—	
90,000	—	90,000	7. Loyer	—	90,000	—	90,000	
539,676	05	494,129			8,700	564,650	—	555,950
146,640	25	125,000	Roulement	145,000	—	145,000	—	
9,950	—	6,000	8. Pensions des femmes en traitement	7,000	—	7,000	—	
10,950	—	10,000	9. Pensions des élèves sages-femmes	10,000	—	10,000	—	
7,462	10	—	10. Pensions des élèves garde-malades	—	—	—	—	
			11. Augmentat. et diminutions à l'inventaire	—	—	—	—	
379,597	90	353,129			170,700	564,650	—	393,950
D. Cours d'Instruction des sages-femmes.								
2,243	35	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacem.	—	2,500	—	2,500	
2,243	35	2,500			—	2,500	—	2,500
E. Maison de santé de la Waldau.								
564,457	38	561,100	1. Administration	7,950	603,525	—	595,575	
4,591	65	4,500	2. Enseignement et culte	—	4,300	—	4,300	
403,415	50	415,700	3. Nourriture	13,000	409,700	—	396,700	
339,657	62	299,500	4. Entretien	3,200	303,800	—	300,600	
60,034	—	60,000	5. Loyers	9,600	69,600	—	60,000	
33,269	69	27,300	6. Industries	161,300	136,300	25,000	—	
93,505	20	9,400	7. Exploitation agricole	237,000	230,000	7,000	—	
1,432,391	66	1,304,100			432,050	1,757,225	—	1,325,175
105,966	15	—	Roulement	—	—	—	—	
1,039,403	30	1,055,000	8. Augmentat. et diminutions à l'inventaire	1,166,000	135,000	1,031,000	—	
69,329	52	69,300	9. Pensions	69,300	—	69,300	—	
			10. Subvention du fonds de la Waldau	—	—	—	—	
217,692	69	179,800			1,667,350	1,892,225	—	224,875

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses	Recettes nettes		Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	
Administration courante.										
IX.^b Service sanitaire.										
F. Maison de santé de Münsingen.										
520,545	75	532,830	1. Administration	—	544,893	—	544,893	—	544,893	
4,723	20	5,000	2. Enseignement et culte	—	4,800	—	4,800	—	4,800	
327,386	10	344,140	3. Nourriture	26,000	372,225	—	346,225	—	346,225	
375,931	71	325,350	4. Entretien	—	314,200	—	314,200	—	314,200	
185,224	—	201,000	5. Loyer	5,800	209,000	—	203,200	—	203,200	
31,349	—	22,420	6. Industries	226,600	201,525	25,075	—	—	—	
3,187	65	7,500	7. Exploitation agricole	137,100	133,200	3,900	—	—	—	
1,379,274	11	1,378,400	Roulement	395,500	1,779,843	—	1,384,343	—	1,384,343	
47,132	55	—	8. Augmentations et diminutions à l'invent.	—	—	—	—	—	—	
977,468	85	1,225,000	9. Pensions des malades à Münsingen	1,200,000	—	1,200,000	—	—	—	
130,072	75	—	10. Pensions des malades à Meiringen	—	—	—	—	—	—	
218,680	—	300,000	11. Indem. à l'asile privé d'aliénés à Meiringen, soins privés et remboursements	—	300,000	—	300,000	—	300,000	
443,279	96	453,400		1,595,500	2,079,843	—	484,343	—	484,343	
G. Maison de santé de Bellelay.										
195,178	88	203,300	1. Administration	1,300	207,195	—	205,895	—	205,895	
2,720	47	2,650	2. Enseignement et culte	100	2,750	—	2,650	—	2,650	
138,827	32	143,265	3. Nourriture	35,500	180,795	—	145,295	—	145,295	
160,157	10	158,295	4. Entretien	8,900	169,525	—	160,625	—	160,625	
58,410	15	58,600	5. Loyer	3,500	62,000	—	58,500	—	58,500	
27,686	26	18,500	6. Industries	68,700	48,400	20,300	—	—	—	
3,427	01	3,500	7. Exploitation agricole	171,200	167,700	3,500	—	—	—	
524,180	65	544,110	Roulement	289,200	838,365	—	549,165	—	549,165	
15,688	45	—	8. Augmentations et diminutions à l'invent.	—	—	—	—	—	—	
391,390	20	383,980	9. Pensions	436,455	39,345	397,110	—	—	—	
117,102	—	160,130		725,655	877,710	—	152,055	—	152,055	
A. Frais d'administration										
30,392	07	30,981	B. Service sanitaire en général	—	31,381	—	31,381	—	31,381	
1,241,439	10	1,301,113	C. Maternité	6,400	1,097,057	—	1,090,657	—	1,090,657	
379,597	90	353,129	D. Cours d'instruction des sages-femmes	170,700	564,650	—	393,950	—	393,950	
2,243	35	2,500	E. Maison de santé de la Waldau	—	2,500	—	2,500	—	2,500	
217,692	69	179,800	F. Maison de santé de Münsingen	1,667,350	1,892,225	—	224,875	—	224,875	
443,279	96	453,400	G. Maison de santé de Bellelay	1,595,500	2,079,843	—	484,343	—	484,343	
117,102	—	160,130		725,655	877,710	—	152,055	—	152,055	
2,431,747	07	2,481,053		4,165,605	6,545,366	—	2,379,761	—	2,379,761	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
X^a. Travaux publics.								
A. Frais de l'administration centrale et du service des bâtiments.								
1. Administration centrale:								
53,266	70	54,255	a) Traitements des fonctionnaires . . .	—	54,800	—	54,800	54,800
59,477	25	59,615	b) Traitements des employés	—	59,755	—	59,755	59,755
15,299	40	15,000	c) Frais de bureau et de déplacement .	—	15,000	—	15,000	15,000
5,500	—	5,500	d) Loyers	—	5,500	—	5,500	5,500
2. Service des bâtiments:								
48,155	25	48,160	a) Traitements du personnel	—	46,830	—	46,830	46,830
3,599	90	3,600	b) Frais de bureau et de déplacement .	—	3,600	—	3,600	3,600
185,298	50	186,130		—	185,485	—	185,485	185,485
B. Service des arrondissements.								
60,446	05	60,930	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissem.	—	61,185	—	61,185	61,185
92,126	95	93,445	2. Traitements des employés	—	93,545	—	93,545	93,545
18,758	35	18,900	3. Frais de bureau et de déplacement . .	—	18,900	—	18,900	18,900
8,350	—	8,350	4. Loyers	—	8,350	—	8,350	8,350
179,681	35	181,625		—	181,980	—	181,980	181,980
C. Entretien des bâtiments de l'Etat.								
359,965	30	360,000	1. Bâtiments de l'administration	—	360,000	—	360,000	360,000
126,033	45	126,000	2. Bâtiments curiaux	—	126,000	—	126,000	126,000
1,305	60	5,000	3. Eglises	—	5,000	—	5,000	5,000
4,453	15	4,500	4. Places publiques	—	4,500	—	4,500	4,500
27,023	80	27,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	—	27,000	—	27,000	27,000
38,400	—	—	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	—	25,000	—	25,000	25,000
557,181	30	522,500		—	547,500	—	547,500	547,500
D. Constructions nouvelles de bâtiments.								
213,611	45	86,500	1. a) Crédits approuvés	—	25,000	—	25,000	25,000
276,286	60	303,500	b) Constr. nouvelles (asil. d'aliénés non compr.)	—	365,000	—	365,000	365,000
213,347	83	—	2. Asile d'aliénés	100,000	100,000	—	—	—
213,347	83	—		100,000	490,000	—	390,000	390,000
489,898	05	390,000						

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
X.^a Travaux publics.								
E. Entretien des ponts et chaussées.								
2,013,800	—	2,061,000	1. Traitements des cantonniers	—	2,006,000	—	2,006,000	
850,050	58	850,000	2. Entretien des routes	—	905,000	—	905,000	
350,015	95	350,000	3. Travaux de réfection et digues	—	350,000	—	350,000	
1,931	99	2,300	4. Assurance immobilière	—	2,300	—	2,300	
32,002	10	32,000	5. Service des automobiles	—	32,000	—	32,000	
253,546	91	—	6. Taxe des automobiles et des motocycles	3,500,000	3,500,000	—	—	
49,546	65	—	7. Part aux droits sur la benzine	1,000,000	1,000,000	—	—	
89,023	70		(Travaux à compte du crédit extraordi-					
89,023	70		naire de fr. 5,000,000.)					
			(Avance sur crédit extraordinaire de					
			fr. 5,000,000.)					
253,546	91		(Report des dépenses en plus du produit de					
			la taxe des automobiles et des motocycles.)					
49,546	65		(Report des dépenses en moins de la part					
			aux droits sur la benzine.)					
3,247,800	62	3,295,300		4,500,000	7,795,300	—	3,295,300	
F. Constructions nouvelles des ponts et chaussées.								
225,000	—	225,000	1. Nouvelles construct. de routes et de ponts	—	225,000	—	225,000	
225,000	—	225,000		—	225,000	—	225,000	
G. Travaux hydrauliques.								
699,989	36	650,000	1. Travaux hydrauliques	—	650,000	—	650,000	
699,989	36	650,000		—	650,000	—	650,000	
9,000	—	9,000	2. Traitements des barragistes et des di-	—	9,000	—	9,000	
131,619	13	67,000	3. Correction des eaux du Jura, entretien	67,000	67,000	—	—	
131,619	13	67,000	des canaux					
20,000	—	20,000	4. Fonds d'endiguement pour la correction	—	43,850	—	43,850	
			des eaux du Jura, versement					
728,989	36	679,000		67,000	769,850	—	702,850	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
X.^a Travaux publics.								
H. Concessions hydrauliques.								
9,313	60	9,315	1. Traitement du chef de service . . .	3,500	12,815	—	9,315	
21,923	70	21,995	2. Traitements des employés	—	21,955	—	21,955	
6,292	40	6,300	3. Frais de bureau et de déplacement . .	1,000	7,300	—	6,300	
2,250	—	2,250	4. Loyer	—	2,250	—	2,250	
1,020	—	800	5. Emoluments de concessions	800	—	800	—	
102	—	80	6. Versement au fonds de secours en cas de dommages et de dangers imminents causés par les éléments	—	80	—	80	
38,861	70	39,140		5,300	44,440	—	39,140	
J. Service topographique et cadastral.								
11,161	80	11,165	1. Traitement du géomètre cantonal . .	—	11,220	—	11,220	
55,484	85	55,625	2. Traitements des employés	—	56,115	—	56,115	
7,193	10	7,200	3. Frais de bureau et de cadastre . . .	—	7,200	—	7,200	
1,530	—	1,530	4. Loyers	—	1,530	—	1,530	
45,000	—	45,000	5. Frais de triangulation et mensurations cadastrales	—	45,000	—	45,000	
1,000	—	1,000	6. Assurance des documents cadastraux .	—	1,000	—	1,000	
121,369	75	121,520		—	122,065	—	122,065	
A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments								
185,298	50	186,130	B. Service des arrondissements	—	185,485	—	185,485	
179,681	35	181,625	C. Entretien des bâtiments de l'Etat .	—	181,980	—	181,980	
557,181	30	522,500	D. Constructions nouvelles de bâtiments	—	547,500	—	547,500	
489,898	05	390,000	E. Entretien des ponts et chaussées .	100,000	490,000	—	390,000	
3,247,800	62	3,295,300	F. Constructions nouvelles des ponts et chaussées	4,500,000	7,795,300	—	3,295,300	
225,000	—	225,000	G. Travaux hydrauliques	—	225,000	—	225,000	
728,989	36	679,000	H. Concessions hydrauliques	67,000	769,850	—	702,850	
38,861	70	39,140	J. Service topographique et cadastral .	5,300	44,440	—	39,140	
121,369	75	121,520		—	122,065	—	122,065	
5,774,080	63	5,640,215		4,672,300	10,361,620	—	5,689,320	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
X. ^b Chemins de fer, navigation et aviation.								
12,183	60	12,184	1. Traitement du chef de service . . .	—	12,184	—	12,184	
5,637	60	5,638	2. Traitement de l'employée	—	5,638	—	5,638	
2,267	40	2,250	3. Frais de bureau et de déplacement .	—	2,250	—	2,250	
500	—	500	4. Loyer	—	500	—	500	
6,713	45	5,850	5. Frais de la police de la navigation .	—	7,000	—	7,000	
12,390	35	10,000	6. Emoluments de concessions	10,000	—	10,000	—	
5,000	—	5,200	7. Subventions à des entreprises de navigation	—	5,200	—	5,200	
35,000	—	35,000	8. Société d'aviation de Berne, subvention	—	30,000	—	30,000	
715	60	1,000	9. Frais d'études de projets	—	1,000	—	1,000	
50,000	—	30,000	10. Sociétés de développement, subventions	—	30,000	—	30,000	
5,000	—	10,000	11. Office suisse du tourisme, subvention .	—	5,000	—	5,000	
110,627	30	97,622		10,000	98,772	—	88,772	
XI. Emprunts.								
A. Remboursements et intérêts.								
1. Remboursement du capital :								
1,145,000	—	1,179,500	a) Emprunt de 1895, 3 %	—	1,215,000	—	1,215,000	
337,000	—	349,000	b) Emprunt de 1900, 3 1/2 %	—	361,000	—	361,000	
274,000	—	283,500	c) Emprunt de 1906, 3 1/2 %	—	293,500	—	293,500	
314,500	—	327,000	d) Emprunt de 1911, 4 %	—	340,500	—	340,500	
2. Intérêts :								
747,570	—	713,220	a) Emprunt de 1895, 3 %	—	677,835	—	677,835	
515,865	—	504,070	b) Emprunt de 1900, 3 1/2 %	—	491,855	—	491,855	
573,877	50	564,121	c) Emprunt de 1906, 3 1/2 %	—	554,024	—	554,024	
1,081,900	—	1,069,320	d) Emprunt de 1911, 4 %	—	1,056,240	—	1,056,240	
1,125,000	—	1,125,000	e) Emprunt de 1923, fr. 25,000,000, 4 1/2 %	—	1,125,000	—	1,125,000	
600,000	—	600,000	f) Emprunt de 1925, fr. 12,000,000, 5 %	—	—	—	—	
712,500	—	712,500	g) Emprunt de 1927, fr. 15,000,000, 4 3/4 %	—	712,500	—	712,500	
450,000	—	450,000	h) Emprunt de 1930, fr. 10,000,000, 4 1/2 %	—	442,822	—	442,822	
1,000,000	—	1,000,000	i) Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 %	—	1,000,000	—	1,000,000	
1,560,000	—	1,560,000	k) Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %	—	1,560,000	—	1,560,000	
490,000	—	490,000	l) Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 1/2 %	—	490,000	—	490,000	
960,000	—	960,000	m) Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 %	—	960,000	—	960,000	
400,000	—	800,000	n) Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 %	—	800,000	—	800,000	
—	—	—	o) Bons de caisse de 1935, fr. 12,000,000, 4 %	—	480,000	—	480,000	
12,287,212	50	12,687,231		—	12,560,276	—	12,560,276	
B. Frais des emprunts.								
43,990	65	48,300	1. Provisions, frais de transport	—	45,000	—	45,000	
6,586	40	8,500	2. Frais d'annonces et d'impression . . .	—	7,000	—	7,000	
150,000	—	150,000	3. Frais des emprunts, amortissement . .	—	150,000	—	150,000	
200,577	05	206,800		—	202,000	—	202,000	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XI. Emprunts.								
12,287,212	50	12,687,231	A. Remboursements et intérêts		—	12,560,276	—	12,560,276
200,577	05	206,800	B. Frais des emprunts		—	202,000	—	202,000
12,487,789	55	12,894,031			—	12,762,276	—	12,762,276
XII. Finances.								
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines.								
10,386	—	10,365	1. Traitement du secrétaire		—	17,750	—	17,750
13,119	—	13,120	2. Traitements des employés		—	10,346	—	10,346
4,485	05	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement		—	4,500	—	4,500
3,500	—	3,500	4. Loyers		—	3,500	—	3,500
1,363	—	900	5. Frais judiciaires		—	900	—	900
38,836	85	38,400	6. Service des maisons n° 12, place de la cathédrale		—	38,000	—	38,000
71,689	90	70,785			—	74,996	—	74,996
B. Contrôle cantonal des finances.								
64,009	20	50,187	1. Traitements des fonctionnaires		—	31,978	—	31,978
78,704	65	79,600	2. Traitements des employés		—	48,235	—	48,235
3,999	90	4,500	3. Frais de bureau		—	2,000	—	2,000
9,135	70	6,300	4. Frais d'impression et de reliure		—	8,000	—	8,000
23,889	50	24,000	5. Frais du service des chèques postaux		—	24,000	—	24,000
2,500	—	2,500	6. Loyers		—	2,500	—	2,500
182,238	95	167,087			—	116,713	—	116,713
C. Inspectorat des Finances.								
—	—	—	1. Traitements des fonctionnaires		—	38,953	—	38,953
—	—	—	2. Traitements des employés		—	31,785	—	31,785
—	—	—	3. Frais de bureau et de déplacement		—	9,000	—	9,000
—	—	—	4. Loyers		—	2,500	—	2,500
—	—	—			—	82,238	—	82,238
D. Statistique.								
12,424	80	12,424	1. Traitement du chef de service		—	12,424	—	12,424
34,210	70	40,200	2. Traitements des employés		—	38,200	—	38,200
17,932	80	15,000	3. Frais de bureau et d'impression		—	16,000	—	16,000
3,500	—	3,000	4. Loyer		—	3,000	—	3,000
68,068	30	70,624			—	69,624	—	69,624
E. Recettes de district.								
99,393	25	173,357	1. Traitements des receveurs		—	133,621	—	133,621
92,220	20	123,300	2. Traitements des employés		—	172,659	—	172,659
30,538	61	22,500	3. Frais de bureau		—	35,000	—	35,000
6,175	—	6,575	4. Loyers		—	8,950	—	8,950
328,791	45	290,000	5. Provisions		290,000	—	290,000	—
100,464	39	35,732			290,000	350,230	—	60,230
F. Caisse de prévoyance.								
1,450,022	20	1,450,000	1. Subvention de l'Etat		62,000	1,537,000	—	1,475,000
1,450,022	20	1,450,000			62,000	1,537,000	—	1,475,000
G. Assurance mobilière.								
2,636	40	2,600	1. Primes		—	2,600	—	2,600
2,636	40	2,600			—	2,600	—	2,600

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
XII. Finances.								
71,689	90	70,785	A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines . . .		—	74,996	—	74,996
182,238	95	167,087	B. Contrôle cantonal des finances . . .		—	116,713	—	116,713
—	—	—	C. Inspectorat de finances . . .		—	82,238	—	82,238
100,464	39	70,624	D. Statistique . . .		—	69,624	—	69,624
68,068	30	35,732	E. Recettes de district . . .		290,000	350,230	—	60,230
1,450,022	20	1,450,000	F. Caisse de prévoyance . . .		62,000	1,537,000	—	1,475,000
2,636	40	2,600	G. Assurance mobilière . . .		—	2,600	—	2,600
1,674,191	36	1,796,828			352,000	2,233,401	—	1,881,401
XIII. Agriculture.								
A. Frais d'administration de la Direction.								
7,107	60	7,108	1. Traitement du secrétaire . . .		3,000	10,108	—	7,108
72,647	40	73,564	2. Traitements des employés . . .		—	74,187	—	74,187
4,463	05	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement . .		—	4,500	—	4,500
5,608	20	5,609	4. Vétérinaire cantonal:					
3,020	20	3,000	a) Traitement . . .		5,609	11,218	—	5,609
4,100	—	4,100	b) Frais de bureau et de déplacement .		—	3,000	—	3,000
96,946	45	97,881	5. Loyer . . .		—	4,100	—	4,100
B. Economie rurale.								
43,413	75	45,000	1. Encouragements à l'agriculture:					
17,496	—	28,000	a) Encouragements en général . . .		28,500	73,500	—	45,000
54,193	95		b) Encouragements à la viticulture .		23,000	51,000	—	28,000
14,868	—	15,000	(Livraison de foin au Jura remb. des frais de transport) . . .					
			c) Mesures contre les ennemis de l'agriculture . . .		—	20,000	—	20,000
5,853	45	6,298	2. Amendement des terres:					
17,082	35	17,680	a) Traitement de l'ingénieur agricole .		4,767	11,253	—	6,486
4,663	50	5,000	b) Traitements des aides et de l'employé		7,414	24,248	—	16,834
2,000	—	2,000	c) Frais de bureau et de déplacement		—	5,000	—	5,000
520,000	—	500,000	d) Loyer . . .		—	2,000	—	2,000
60,976	60	57,500	e) Subvent. pour l'amendement de terres et la construct. de chemins de montagne		—	500,000	—	500,000
237,433	80	225,000	3. Elève de l'espèce chevaline . . .		300	57,800	—	57,500
59,367	20	59,000	4. Elève de l'espèce bovine . . .		2,000	217,000	—	215,000
—	—	—	5. Elève du petit bétail . . .		700	55,700	—	55,000
104,164	30	97,500	6. Restitutions de primes . . .		3,000	3,000	—	—
941,697	—		7. Assurance contre la grêle, subventions		100,000	200,000	—	100,000
20,984	20		8. Assurance du bétail:					
469,428	60	283,005	a) Subventions de l'Etat . . .		—	916,451		
188,542	—		b) Contribut. du fonds d'assurance du bétail		20,985	—		
19,286	10		c) Subventions de la Confédération .		456,575	—		274,313
2,952	30		d) Patentes de marchands de bétail .		180,000	—		
6,989	40	7,350	e) Traitements des employés . . .		—	12,422		
2,500	—	2,500	f) Frais de bureau et de déplacement		—	3,000		
1,435,982	90	1,350,833	9. Ecole de maréchalerie:					
			a) Cours . . .		11,300	18,500	—	7,200
			b) Loyer . . .		—	2,500	—	2,500
					838,541	2,173,374	—	1,334,833

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XIII. Agriculture.							
C. Ecole d'agriculture de la Rütli.							
1. Ecole:							
54,517	21	55,300	a) Enseignement	—	54,849		54,849
443	80	1,500	b) Expérimentations	—	1,000		1,000
26,568	85	22,600	c) Administration	18,000	44,300		26,300
12,349	70	17,000	d) Nourriture	48,200	60,800		12,600
25,794	53	23,000	e) Entretien	20,300	48,200		27,900
12,300	—	12,300	f) Loyer	—	12,300		12,300
5,080	—	5,300	g) Travaux des élèves	5,100	—	5,100	
126,894	09	126,400	Roulement	91,600	221,449		129,849
2,650	—	—	h) Augmentat. et diminut. à l'inventaire	—	—		
9,350	—	8,500	i) Pensions des élèves	9,300	—	9,300	
175	—	500	k) Bourses	—	200		200
21,733	65	25,300	l) Subvention de la Confédération . .	23,000	—	23,000	
93,335	44	93,100		123,900	221,649		97,749
7,351	61	1,900	2. Exploitation du domaine	92,600	88,100	4,500	
7,351	61	1,900		92,600	88,100	4,500	
93,335	44	93,100	1. Ecole	123,900	221,649		97,749
7,351	61	1,900	2. Exploitation du domaine	92,600	88,100	4,500	
8,980	10	3,000	3. Cidrerie	25,000	20,500	4,500	
77,003	73	88,200		241,500	330,249		88,749
D. Ecole de laiterie de la Rütli.							
1. Ecole:							
73,086	42	73,200	a) Enseignement	—	74,450		74,450
625	10	300	b) Expérimentations	—	500		500
18,857	34	18,000	c) Administration	—	18,000		18,000
21,994	76	22,000	d) Nourriture	—	21,000		21,000
12,607	85	13,600	e) Entretien	—	12,000		12,000
15,000	—	15,000	f) Loyer	—	15,000		15,000
142,171	47	142,100	Roulement	—	140,950		140,950
2,536	—	—	g) Augmentat. et diminut. à l'inventaire	—	—		
36,955	—	35,000	h) Pensions des élèves	36,500	—	36,500	
750	—	1,000	i) Bourses	—	500		500
30,158	15	31,000	k) Subvention de la Confédération . .	30,000	—	30,000	
73,272	32	77,100		66,500	141,450		74,950

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XIII. Agriculture.								
D. Ecole de laiterie de la Rütli.								
2. Laiterie :								
12,332	15	13,000	a) Loyers et impôts	—	12,900			12,900
2,132	85	2,500	b) Entretien des bâtiments	—	2,500			2,500
6,453	65	6,000	c) Ustensiles et machines	—	6,000			6,000
7,907	—	8,000	d) Combustible et éclairage	—	8,000			8,000
1,514	80	1,700	e) Traitements et salaires	—	1,700			1,700
7,702	44	10,000	f) Frais divers	—	8,000			8,000
323,889	95	315,000	g) Achat de lait	—	315,000			315,000
351,998	04	358,000	h) Produits	352,000	—	352,000		
7,714	05	3,000	i) Porcherie	4,000	—	4,000		
1,582	—	—	k) Augmentat. et diminut. à l'inventaire	—	—			
5,364	95	6,500	l) Service d'automobile	—	6,000			6,000
8,800	—	7,200	m) Subside de l'école	8,000	—	8,000		
367	70	5,500		364,000	360,100	3,900		
73,272	32	77,100	1. Ecole	66,500	141,450			74,950
367	70	5,500	2. Laiterie	364,000	360,100	3,900		
73,640	02	71,600		430,500	501,550			71,050
E. Ecoles agricoles d'hiver.								
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli :								
47,847	90	51,000	a) Enseignement	—	51,000			51,000
12,050	—	17,000	b) Administration	—	18,000			18,000
27,200	—	28,000	c) Nourriture	—	28,000			28,000
17,500	—	17,300	d) Entretien	—	18,000			18,000
12,000	—	12,000	e) Loyer	—	12,000			12,000
116,597	90	125,300		—	127,000			127,000
39,400	—	40,000	f) Pensions	40,000	—	40,000		
1,700	—	2,000	g) Bourses	—	1,000			1,000
18,803	85	22,900	h) Subvention de la Confédération . .	21,500	—	21,500		
60,094	05	64,400		61,500	128,000			66,500
2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen :								
91,149	76	94,000	a) Enseignement	—	92,800			92,800
592	35	600	b) Expérimentations	—	600			600
37,905	20	35,000	c) Administration	—	36,500			36,500
17,093	30	20,400	d) Nourriture	34,100	52,600			18,500
20,920	45	18,300	e) Entretien	6,700	23,200			16,500
18,450	—	19,200	f) Loyer	—	19,200			19,200
2,428	—	2,000	g) Travaux des élèves	2,000	—	2,000		
183,683	06	185,500		42,800	224,900			182,100
24,137	40	—	h) Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—			
40,515	—	39,900	i) Pensions	39,500	—	39,500		
1,050	—	1,500	k) Bourses	—	500			500
38,166	70	40,000	l) Subvention de la Confédération . .	37,500	—	37,500		
81,913	96	107,100		119,800	225,400			105,600
8,963	61	3,500	m) Exploitation du domaine	85,500	85,000	500		
90,877	57	103,600		205,300	310,400			105,100

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes		Dépenses	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	
Administration courante.										
XIII. Agriculture.										
E. Ecoles agricoles d'hiver.										
3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:										
55,009	24	61,900	a)	Enseignement	—	60,500	—	60,500		
1,111	15	1,200	b)	Expérimentations	—	1,200	—	1,200		
24,351	60	23,100	c)	Administration	—	23,500	—	23,500		
13,556	82	17,900	d)	Nourriture	13,330	29,830	—	16,500		
20,797	60	12,500	e)	Entretien	5,820	17,500	—	11,680		
20,400	—	20,400	f)	Loyer	—	20,400	—	20,400		
—	—	—	g)	Travaux des élèves	—	—	—	—		
135,226	41	137,000	Roulement		19,150	152,930	—	133,780		
11,120	77	—	h)	Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—		
23,925	—	24,000	i)	Pensions	24,000	—	24,000	—		
1,100	—	1,000	k)	Bourses	—	500	—	500		
20,384	75	25,700	l)	Subvention de la Confédération . .	26,073	—	26,073	—		
80,895	89	88,300			69,223	153,430	—	84,207		
1,951	54	1,000	m)	Exploitation du domaine	40,800	39,400	1,400	—		
82,847	43	87,300			110,023	192,830	—	82,807		
4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:										
35,682	73	38,730	a)	Enseignement	—	38,750	—	38,750		
1,769	45	1,200	b)	Expérimentations	—	1,500	—	1,500		
22,513	90	22,100	c)	Administration	—	22,900	—	22,900		
5,654	19	10,500	d)	Nourriture	14,800	24,420	—	9,620		
6,419	30	9,200	e)	Entretien	7,700	17,190	—	9,490		
15,000	—	14,500	f)	Loyer	—	14,500	—	14,500		
—	—	500	g)	Travaux des élèves	—	—	—	—		
87,039	57	95,730	Roulement		22,500	119,260	—	96,760		
11,252	—	—	h)	Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—		
10,750	—	15,000	i)	Pensions	15,000	—	15,000	—		
2,050	—	1,000	k)	Bourses	—	500	—	500		
14,858	55	16,000	l)	Subvention de la Confédération . .	16,270	—	16,270	—		
52,229	02	64,830			53,770	119,760	—	65,990		
20,287	42	500	m)	Exploitation du domaine	48,800	48,340	460	—		
72,516	44	64,330			102,570	168,100	—	65,530		
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli . .										
60,094	05	64,400			61,500	128,000	—	66,500		
90,877	57	103,600			205,300	310,400	—	105,100		
82,847	43	87,300			110,023	192,830	—	82,807		
72,516	44	64,330			102,570	168,100	—	65,530		
306,335	49	319,630			479,393	799,330	—	319,937		

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XIII. Agriculture.								
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz.								
21,854	85	23,950	a) Enseignement	—	23,130	—	23,130	
1,854	60	2,500	b) Expérimentations	—	1,050	—	1,050	
9,712	20	10,030	c) Administration	—	9,180	—	9,180	
4,119	—	5,600	d) Nourriture	10,250	16,615	—	6,365	
3,236	20	2,800	e) Entretien	1,800	4,815	—	3,015	
3,800	—	3,500	f) Loyer	—	3,500	—	3,500	
—	—	200	g) Cours de vachers	—	200	—	200	
44,576	85	48,580	Roulement	12,050	58,490	—	46,440	
765	—	—	h) Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—	
6,600	—	7,500	i) Pensions	6,000	—	6,000	—	
1,800	—	600	k) Bourses	—	600	—	600	
8,791	30	9,500	l) Subvention de la Confédération . .	9,575	—	9,575	—	
2,184	15	1,735	m) Laiterie	15,925	17,740	—	1,815	
32,404	70	33,915		43,550	76,830	—	33,280	
G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg.								
59,490	50	60,750	a) Enseignement	—	60,200	—	60,200	
144	75	500	b) Expérimentations	—	300	—	300	
20,008	10	18,800	c) Administration	—	17,800	—	17,800	
11,641	45	16,200	d) Nourriture	9,200	23,400	—	14,200	
19,439	55	15,800	e) Entretien	1,500	17,700	—	16,200	
16,600	—	19,200	f) Loyer	—	18,000	—	18,000	
10,000	—	—	g) Travaux des élèves	—	—	—	—	
117,324	35	131,250	Roulement	10,700	137,400	—	126,700	
5,747	10	—	h) Augmentat. et diminutions à l'invent.	—	—	—	—	
27,350	—	25,000	i) Pensions	26,000	—	26,000	—	
500	—	600	k) Bourses	—	500	—	500	
23,228	—	26,100	l) Subvention de la Confédération . .	26,730	—	26,730	—	
16,311	90	5,400	m) Jardin de l'école	4,000	9,750	—	5,750	
11,514	50	9,950	n) Office central de l'arboriculture . .	8,900	20,900	—	12,000	
88,325	65	96,100		76,330	168,550	—	92,220	
7,787	45	1,400	o) Exploitation du domaine	37,700	37,300	400	—	
96,113	10	94,700		114,030	205,850	—	91,820	
H. Ecoles ménagères.								
1. Schwand-Münsingen.								
24,773	36	27,300	a) Enseignement	—	24,600	—	24,600	
2,050	—	1,700	b) Administration	—	1,850	—	1,850	
11,632	—	10,950	c) Nourriture	—	10,500	—	10,500	
5,850	—	5,300	d) Entretien	—	5,650	—	5,650	
7,350	—	7,500	e) Loyer	—	7,500	—	7,500	
500	—	500	f) Travaux des élèves	500	—	500	—	
51,155	36	52,250	Roulement	500	50,100	—	49,600	
19,600	—	21,800	g) Pensions	20,400	—	20,400	—	
1,400	—	800	h) Bourses	—	800	—	800	
7,478	40	7,600	i) Subvention de la Confédération . .	7,400	—	7,400	—	
25,476	96	23,650		28,300	50,900	—	22,600	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XIII. Agriculture.								
H. Ecoles ménagères.								
2. Brienz.								
12,274	35	13,050	a) Enseignement	—	12,345	—	12,345	
3,459	20	3,850	b) Administration	—	3,700	—	3,700	
3,828	50	3,900	c) Nourriture	—	3,220	—	3,220	
3,330	—	2,880	d) Entretien	—	2,880	—	2,880	
4,000	—	3,500	e) Loyer	—	3,500	—	3,500	
280	—	350	f) Travaux des élèves	200	—	200	—	
26,612	05	26,830	Roulement		200	25,645	—	25,445
7,600	—	7,200	g) Pensions	6,400	—	6,400	—	
800	—	600	h) Bourses	—	600	—	600	
3,730	80	4,100	i) Subvention de la Confédération . .	4,340	—	4,340	—	
16,081	25	16,130			10,940	26,245	—	15,305
3. Langenthal.								
16,052	03	18,300	a) Enseignement	—	15,217	—	15,217	
5,676	25	4,400	b) Administration	—	4,390	—	4,390	
7,904	—	6,300	c) Nourriture	—	6,337	—	6,337	
4,950	—	5,000	d) Entretien	—	5,100	—	5,100	
6,000	—	6,000	e) Loyer	—	6,000	—	6,000	
300	—	300	f) Travaux des élèves	300	—	300	—	
40,282	28	39,700	Roulement		300	37,044	—	36,744
13,550	—	12,000	g) Pensions	12,000	—	12,000	—	
400	—	500	h) Bourses	—	400	—	400	
3,658	65	5,500	i) Subvention de la Confédération . .	5,660	—	5,660	—	
23,473	63	22,700			17,960	37,444	—	19,484
4. Courtemelon.								
10,333	65	11,500	a) Enseignement	—	10,786	—	10,786	
1,403	15	2,100	b) Administration	—	3,340	—	3,340	
5,815	—	5,900	c) Nourriture	—	4,530	—	4,530	
3,525	—	3,100	d) Entretien	—	3,170	—	3,170	
2,000	—	2,500	e) Loyer	—	2,500	—	2,500	
—	—	100	f) Travaux des élèves	—	—	—	—	
23,076	80	25,000	Roulement		—	24,326	—	24,326
8,000	—	9,600	g) Pensions	7,200	—	7,200	—	
1,000	—	500	h) Bourses	—	500	—	500	
3,450	—	4,000	i) Subvention de la Confédération . .	3,800	—	3,800	—	
12,626	80	11,900			11,000	24,826	—	13,826
25,476	96	23,650	1. Schwand-Münsingen	28,300	50,900	—	22,600	
16,081	25	16,130	2. Brienz	10,940	26,245	—	15,305	
23,473	63	22,700	3. Langenthal	17,960	37,444	—	19,484	
12,626	80	11,900	4. Courtemelon	11,000	24,826	—	13,826	
77,658	64	74,380			68,200	139,415	—	71,215
J. Inspection des viandes.								
2,004	—	2,500	1. Cours d'instruction	2,700	4,700	—	2,000	
3,515	60	3,500	2. Frais divers	—	3,500	—	3,500	
5,519	60	6,000			2,700	8,200	—	5,500

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XIII. Agriculture.								
96,946	45	97,881	A. Frais d'administration de la Direction		8,609	107,113	—	98,504
1,435,982	90	1,350,833	B. Economie rurale		838,541	2,173,374	—	1,334,833
77,003	73	88,200	C. Ecole d'agriculture de la Rütti . . .		241,500	330,249	—	88,749
73,640	02	71,600	D. Ecole de laiterie de la Rütti . . .		430,500	501,550	—	71,050
306,335	49	319,630	E. Ecoles agricoles d'hiver		479,393	799,330	—	319,937
32,404	70	33,915	F. Ecole d'économie alpestre de Brienz		43,550	76,830	—	33,280
96,113	10	94,700	G. Ecole cant. d'horticulture d'Oeschberg		114,030	205,850	—	91,820
77,658	64	74,380	H. Ecoles ménagères		68,200	139,415	—	71,215
5,519	60	6,000	J. Inspection des viandes		2,700	8,200	—	5,500
2,201,604	63	2,137,139			2,227,023	4,341,911	—	2,114,888
XIV. Economie forestière.								
A. Frais de l'administration centrale des forêts.								
16,952	65	14,075	1. Traitements des fonctionnaires . . .		4,500	16,802	—	12,302
18,010	20	18,192	2. Traitements des employés		—	23,460	—	23,460
9,026	40	9,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .		—	8,500	—	8,500
2,500	—	2,500	4. Loyers		—	3,100	—	3,100
46,489	25	43,767			4,500	51,862	—	47,362
B. Police forestière.								
24,306	65	24,612	1. Conservateurs des forêts:		9,100	33,712	—	24,612
2,099	55	2,000	a) Traitement des conservateurs des forêts		—	2,500	—	2,500
6,662	70	7,700	b) Frais de bureau		—	7,000	—	7,000
2,320	—	2,320	c) Frais de déplacement		—	2,320	—	2,320
			d) Loyers					
126,833	60	132,750	2. Inspecteurs forestiers:		48,900	174,157	—	125,257
10,191	13	10,000	a) Traitements des inspecteurs forestiers		—	9,500	—	9,500
42,492	25	38,000	b) Frais de bureau		—	40,000	—	40,000
9,450	—	9,450	c) Frais de déplacement		—	9,450	—	9,450
74,735	10	73,700	d) Loyers		9,600	83,300	—	73,700
62,989	—	65,000	3. Gardes-forestiers					
			4. Quote-part de l'administrat. des forêts do-		63,000	—	63,000	—
			maniales aux frais des inspect. forestiers		—	3,500	—	3,500
3,080	70	3,500	5. Assurance contre les accidents . . .					
239,182	68	239,032			130,600	365,439	—	234,839
C. Encouragements à l'économie forestière.								
7,989	68	7,500	1. Allocations pour des plans d'aménagement		—	8,000	—	8,000
			et encouragements à la sylviculture .					
45,000	—	50,000	2. Endiguements de torrents, amendements		—	50,000	—	50,000
			de terres et reboisements					
46,827	12	25,000	3. Subsidés du canton aux chemins subven-		—	30,000	—	30,000
			tionnés par la Confédération					
99,816	80	82,500			—	88,000	—	88,000

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XIV. Economie forestière.								
D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages.								
768	40	500	1. Subventions		—	—	—	—
768	40	500			—	—	—	—
46,489	25	43,767	A. Frais de l'administr. centr. des forêts		4,500	51,862	—	47,362
239,182	68	239,032	B. Police forestière		130,600	365,439	—	234,839
99,816	80	82,500	C. Encouragements à l'économ. forestière		—	88,000	—	88,000
768	40	500	D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages		—	—	—	—
386,257	13	365,799			135,100	505,301	—	370,201
XV. Forêts domaniales.								
A. Produits principaux et produits intermédiaires.								
1,554,544	62	1,350,000	1. Produits principaux	}	1,300,000	—	1,300,000	—
—	—	—	2. Produits intermédiaires		—	—	—	—
1,554,544	62	1,350,000			1,300,000	—	1,300,000	—
B. Produits accessoires.								
278	50	100	1. Ventes de souches		200	—	200	—
1,417	10	1,500	2. Ventes de tourbe, etc.		1,500	—	1,500	—
52,512	75	55,000	3. Droits de pacage et fermage, vente d'herbe et de laiche		52,000	—	52,000	—
54,208	35	56,600			53,700	—	53,700	—
C. Frais d'exploitation.								
39,892	40	50,000	1. Cultures forestières		80,000	130,000	—	50,000
150,000	—	145,000	2. Chemins		—	145,000	—	145,000
75,412	10	76,800	3. Frais de garde		8,200	85,000	—	76,800
475,502	91	375,000	4. Frais de façonnage		—	346,000	—	346,000
629	65	1,000	5. Frais d'abornement et de plans		—	800	—	800
9,136	70	10,000	6. Frais des mises		—	10,000	—	10,000
46	80	500	7. Frais judiciaires		—	500	—	500
8,379	35	15,000	8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains ébouleux		—	22,500	—	22,500
14,749	50	15,000	9. Entretien des bâtiments		—	15,000	—	15,000
773,749	41	688,300			88,200	784,800	—	666,600
D. Charges.								
80,348	84	79,000	1. Contributions publiques		—	80,000	—	80,000
143,278	03	151,000	2. Contributions communales		—	148,000	—	148,000
223,626	87	230,000			—	228,000	—	228,000

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XV. Forêts domaniales.							
E. Frais d'administration.							
62,989	—	65,800	1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses pour les inspecteurs forestiers	—	63,000	—	63,000
7,992	—	8,000	2. Assurance contre les accidents	—	8,000	—	8,000
70,981	—	73,000		—	71,000	—	71,000
1,554,544	62	1,350,000	A. Produits principaux et produits intermédiaires	1,300,000	—	1,300,000	—
54,208	35	56,600	B. Produits accessoires	53,700	—	53,700	—
773,749	41	688,300	C. Frais d'exploitation	88,200	754,800	—	666,600
223,626	87	230,000	D. Charges	—	228,000	—	228,000
70,981	—	73,000	E. Frais d'administration	—	71,000	—	71,000
540,395	69	415,300		1,441,900	1,053,800	388,100	—
XVI. Domaines de l'Etat.							
A. Produit.							
506,832	20	500,000	1. Fermages des domaines civils	510,000	20,000	490,000	—
19,184	85	18,500	2. Fermages des domaines curiaux	18,500	—	18,500	—
12,500	—	12,500	3. Loyers des églises	11,500	—	11,500	—
1,946,576	40	1,971,820	4. Loyers des bâtiments de l'administration	1,992,065	—	1,992,065	—
216,800	—	226,000	5. Loyers des bâtiments militaires	225,500	—	225,500	—
115	20	400	6. Vente de produits	400	—	400	—
1,464	85	2,500	7. Recettes diverses	2,000	—	2,000	—
2,703,473	50	2,731,720		2,759,965	20,000	2,739,965	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XVI. Domaines de l'Etat.								
B. Frais d'exploitation.								
6,537	73	9,000	1. Frais de culture et d'améliorations . .	—	8,000	—	8,000	
291	60	300	2. Frais d'abornement et de plans . . .	—	300	—	300	
48	20	300	3. Frais de surveillance	—	200	—	200	
2,710	—	3,000	4. Frais des ventes et amodiations . . .	—	3,000	—	3,000	
68,749	71	70,000	5. Assurance contre l'incendie	—	72,000	—	72,000	
78,337	24	82,600		—	83,500	—	83,500	
C. Charges.								
59,148	24	60,000	1. Contributions publiques	—	60,000	—	60,000	
77,302	90	85,000	2. Contributions communales	—	85,500	—	85,500	
4,638	—	6,000	3. Frais pour le service des eaux . . .	—	6,000	—	6,000	
141,089	14	151,000		—	151,500	—	151,500	
2,703,473	50	2,731,720	A. Produit	2,759,965	20,000	2,739,965	—	
78,337	24	82,600	B. Frais d'exploitation	—	83,500	—	83,500	
141,089	14	151,000	C. Charges	—	151,500	—	151,500	
2,484,047	12	2,498,120		2,759,965	255,000	2,504,965	—	
XVII. Caisse des domaines.								
4,382	30	42,000	A. Intérêts des créances	4,000	—	4,000	—	
303,475	35	299,000	B. Intérêts des dettes	—	304,000	—	304,000	
299,093	15	257,000		4,000	304,000	—	300,000	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Dépenses nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XVIII. Caisse hypothécaire.								
A. Produit.								
24,131,815	40	24,312,500	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	24,010,000	—	24,010,000	—	
513,510	55	465,000	2. Intérêts des prêts aux communes et à des syndicats d'améliorations foncières	520,000	—	520,000	—	
491,693	85	467,500	3. Intérêts des valeurs	560,000	—	560,000	—	
598,104	63	630,000	4. Intérêts des correspondants	150,000	52,500	97,500	—	
44,962	30	1,000	5. Commissions	35,000	25,000	10,000	—	
22,839	65	14,000	6. Loyer du bâtiment de l'établissement	34,000	20,000	14,000	—	
981,340	—	952,500	7 ^a . Intérêt de l'emprunt de 1897, 3 % . .	—	922,800	—	922,800	
834,858	40	819,300	7 ^b . Intérêt de l'emprunt de 1905, 3 1/2 % .	—	803,200	—	803,200	
70,000	—	70,000	7 ^c . Intérêt de l'emprunt de 1923, 3 1/2 % .	—	70,000	—	70,000	
1,187,500	—	1,187,500	7 ^d . Intérêt de l'emprunt de 1929, 4 3/4 % .	—	1,187,500	—	1,187,500	
1,200,000	—	1,200,000	7 ^e . Intérêt de l'emprunt de 1931, 4 % . .	—	1,200,000	—	1,200,000	
700,000	—	700,000	7 ^f . Intérêt de l'emprunt de 1933, 3 1/2 % .	—	700,000	—	700,000	
800,000	—	800,000	7 ^g . Intérêts de l'emprunt de 1933, 4 % .	—	800,000	—	800,000	
200,000	—	200,000	7 ^h . Intérêts des prêts sur lettres de gage à 4 %	—	200,000	—	200,000	
—	—	—	7 ⁱ . Intérêts des prêts sur lettres de gage à 4,3 %	—	74,175	—	74,175	
6,923,100	60	6,851,000	8. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et des obligations	—	7,231,625	—	7,231,625	
2,937,253	08	3,000,000	9. Intérêts des dépôts d'épargne	—	2,716,000	—	2,716,000	
4,987,321	25	5,175,000	10. Intérêts des fonds spéciaux	225,000	4,900,000	—	4,675,000	
326,083	80	369,000	11. Intérêts des dépôts en compte courant .	—	239,000	—	239,000	
1,350,000	—	1,350,000	12. Intérêts du fonds capital	—	1,350,000	—	1,350,000	
150,000	—	150,000	13. Versement au fonds de réserve . . .	—	150,000	—	150,000	
23,383	07	25,000	14. Frais de paiement des coupons et des obligations	—	25,000	—	25,000	
267,009	20		(Amortissement de frais d'emprunts et réserve pour les frais d'un nouvel em- prunt)					
22,959	35	23,000	15. Impôt fédéral sur les coupons	—	22,500	—	22,500	
10,068	70	10,000	16. Frais d'ameublement, amortissement .	—	10,000	—	10,000	
71,728	20	220,000	17. Remises et radiations de dettes . . .	—	120,000	—	120,000	
115,000	—		(Subvention à la Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs)					
1,956,096	95	1,985,700	18. Impôt de fortune à payer à l'Etat . .	—	2,039,700	—	2,030,700	
1,222	25	—	19. Valeurs, bénéfice de cours	—	—	—	—	
23,693	—	100,000	20. Commission de courtage sur nouveaux placements et conversions	—	—	—	—	
10,000	—		(Collecte pour les chômeurs, don)					
2,000	—		(Université, don en faveur du jubilé)					
654,803	03	700,000		25,534,000	24,859,000	675,000	—	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XVIII. Caisse hypothécaire.								
B. Frais d'administration.								
22,216	45	30,000	1. Indemnités des organes administratifs	—	23,000	—	23,000	
398,359	30	420,000	2. Traitements des fonction. et des employés	—	408,000	—	408,000	
28,280	15	33,000	3. Caisse de secours, subsides	—	29,000	—	29,000	
20,000	—	20,000	4. Loyers	—	20,000	—	20,000	
44,790	64	55,000	5. Frais de bureau	45,000	100,000	—	55,000	
10,179	65	8,000	6. Frais judiciaires et de poursuites . .	22,000	12,000	10,000	—	
503,466	89	550,000		67,000	592,000	—	525,000	
C. Intérêts du fonds capital . .								
1,350,000	—	1,350,000		1,350,000	—	1,350,000	—	
1,350,000	—	1,350,000		1,350,000	—	1,350,000	—	
A. Produit								
654,803	03	700,000	A. Produit	25,534,000	24,859,000	675,000	—	
503,466	89	550,000	B. Frais d'administration	67,000	592,000	—	525,000	
1,350,000	—	1,350,000	C. Intérêts du fonds capital	1,350,000	—	1,350,000	—	
1,501,336	14	1,500,000		26,951,000	25,451,000	1,500,000	—	
XIX. Banque cantonale.								
2,311,593	06	2,000,000	A. Produit de l'exercice	2,100,000	—	2,100,000	—	
311,593	06	200,000	B. Dotations des fonds de réserve . .	—	100,000	—	100,000	
2,000,000	—	2,000,000		2,100,000	100,000	2,000,000	—	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XX. Caisse de l'Etat.							
A. Intérêts des créances.							
1,477,454	45	1,411,270	1. Intérêts des placements :	1,350,121	—	1,350,121	—
2,942,732	20	2,882,750	a) Obligations	2,656,232	—	2,656,232	—
24,000	—		b) Actions				
36,263	25	254,400	2. Intérêts d'avances :	230,200	160,000	70,200	—
34,745	85	20,000	a) Administrations spéciales	20,000	—	20,000	—
139,941	55	125,605	b) Oeuvres d'utilité publique	298,425	174,670	123,755	—
2,850	57	5,000	3. Intérêts de prêts pour constructions	5,000	—	5,000	—
256,970	85	230,000	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	230,000	—	230,000	—
21,256	75		5. Intérêts moratoires pour impôts	—	—	—	—
24,430	10	25,000	6. Recettes diverses	—	25,000	—	25,000
156,675	75	153,000	7. Emoluments de dépôt	—	150,000	—	150,000
109,815	—		8. Impôt fédéral des coupons	70,000	—	70,000	—
4,816,924	62	4,751,025	9. Bénéfice sur cours	4,859,978	509,670	4,350,308	—
B. Intérêts des dettes.							
1,514,440	28	1,500,000	1. Intérêts des dépôts :	—	1,500,000	—	1,500,000
31,256	89	20,000	a) Administrations spéciales	—	20,000	—	20,000
199	65	—	b) Consignations judiciaires	—	—	—	—
18,573	74	7,000	c) Consignations administratives	10,000	—	10,000	—
89,621	30	100,000	d) Fonds spéciaux	—	80,000	—	80,000
20,915	82	20,000	e) Dépôts divers	—	20,000	—	20,000
1,164,399	05	1,138,910	2. Escomptes pour paiements au comptant	105,000	1,270,000	—	1,165,000
2,802,259	25	2,785,910	3. Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale	115,000	2,890,000	—	2,775,000
A. Intérêts des créances							
4,816,924	62	4,751,025	B. Intérêts des dettes	4,859,978	509,670	4,350,308	—
2,802,259	25	2,785,910		115,000	2,890,000	—	2,775,000
2,014,665	37	1,965,115		4,974,978	3,399,670	1,575,308	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			Administration courante.					
			XXI. Amendes et confiscations.					
			A. Amendes.					
403,342	35	306,000	1. Amendes prononcées	380,000	—	380,000	—	—
40,986	25	25,000	2. Amendes commuées	—	38,000	—	38,000	—
6,664	50	10,000	3. Amendes prescrites	—	8,000	—	8,000	—
5,925	70	5,000	4. Amendes administratives	8,000	—	8,000	—	—
5,502	28	2,000	5. Part des amendes fédérales	2,000	—	2,000	—	—
367,119	58	278,000		390,000	46,000	344,000	—	
			B. Emploi du produit des amendes.					
15,793	40	16,000	1. Frais de perception	—	16,000	—	16,000	—
13,888	25	14,000	2. Récompenses à des agents de police com- munaux et à des particuliers	—	14,000	—	14,000	—
40,000	—	40,000	3. Contribution aux traitements du corps de la police	—	—	—	—	—
137,754	80	102,000	4. Part des communes	—	—	—	—	—
137,754	80	102,000	5. Part du service sanitaire	—	—	—	—	—
2,813	—	4,000	6. Parts diverses d'amendes	—	4,000	—	4,000	—
19,115	33	—	7. Report à compte nouveau	—	—	—	—	—
367,119	58	278,000		—	34,000	—	34,000	
			C. Indemnités et confiscations.					
11,045	35	8,000	1. Indemnités	12,500	4,500	8,000	—	—
338	25	100	2. Confiscations	100	—	100	—	—
11,383	60	8,100		12,600	4,500	8,100	—	
367,119	58	278,000	A. Amendes	390,000	46,000	344,000	—	—
367,119	58	278,000	B. Emploi du produit des amendes	—	34,000	—	34,000	—
11,383	60	8,100	C. Indemnités et confiscations	12,600	4,500	8,100	—	—
11,383	60	8,100		402,600	84,500	318,100	—	

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.								
A. Chasse.								
130,727	—	135,000	1. Patentes de chasse		130,000	—	130,000	—
2,988	80	3,000	2. Vente de gibier, taxes pour chiens, émolu- ments pour demandes tardives de patentes		2,900	—	2,900	—
18,938	35	16,000	3. Taxes pour permis de chasse d'hiver .		16,500	—	16,500	—
13,086	—	13,000	4. Supplém. pour surveillance de la chasse, 10 %		13,000	—	13,000	—
			5. Frais de surveillance de garde et relève- ment de la chasse:					
57,124	95	56,200	a) Refuges des hautes régions		—	54,400	—	54,400
24,352	95	24,500	b) Régions ouvertes		—	25,000	—	25,000
2,492	80	2,000	c) Frais d'administration		1,000	3,000	—	2,000
2,000	—	4,000	d) Indemnité pour dommages dus au gibier		—	4,000	—	4,000
500	—	1,000	e) Protection des oiseaux		—	1,000	—	1,000
—	—	—	f) Subsidés pour lâchers de gibier . .		—	—	—	—
2,000	30	1,500	g) Affouragement du gibier, primes d'a- battage et mesures extraordinaires .		—	1,500	—	1,500
39,218	—	31,140	6. Part des communes, 30 %		—	27,000	—	27,000
24,679	25	25,000	7. Indemnité de la Confédération		25,000	—	25,000	—
62,730	40	71,660			188,400	115,900	72,500	—
B. Pêche.								
28,493	35	31,000	1. Ferme de la pêche et patentes		60,000	—	60,000	—
27,929	80	27,100	2. Frais de surveillance et de perception .		—	35,000	—	35,000
785	25	800	3. Frais d'administration		—	9,000	—	9,000
1,007	65	1,000	4. Encouragements à la pisciculture . . .					
			a) Confédération, Subvent. p. alevins, etc.		6,000	—	6,000	—
			b) Canton, Subvent. pour repeuplement, etc.		3,950	10,000	—	6,050
9,677	25	13,500	5. Indemnité de la Confédération		11,000	—	11,000	—
443	80	1,000	6. Etablissement de pisciculture		500	—	500	—
183	40	200	7. Frais de justice		—	200	—	200
—	—	—	8. Mise en réserve, recherches scientifiques, acquisition de droits de pêche		—	9,750	—	9,750
8,708	30	16,400			81,450	63,950	17,500	—
C. Mines.								
1,116	—	1,120	1. Traitement de l'inspecteur des mines .		—	1,120	—	1,120
—	—	—	2. Droits d'exploitation du minerai de fer		—	—	—	—
3,185	60	3,500	3. Droits de concession pour carrières et pour exploitation de la houille et de l'ardoise .		3,800	—	3,800	—
125	—	200	4. Recherche de gisements miniers		—	—	—	—
1,944	60	2,180			3,800	1,120	2,680	—
D. Protection de la nature.								
—	—	—	1. Monuments naturels		—	1,000	—	1,000
—	—	—			—	1,000	—	1,000
62,730	40	71,660	A. Chasse		188,400	115,900	72,500	—
8,708	30	16,400	B. Pêche		81,450	63,950	17,500	—
1,944	60	2,180	C. Mines		3,800	1,120	2,680	—
—	—	—	D. Protection de la nature		—	1,000	—	1,000
73,383	30	90,240			273,650	181,970	91,680	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses nettes
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XXIII. Régie des sels.							
A. Commerce des sels.							
48,021	85	—	1. Valeur des sels en magasin au 1 ^{er} janv.	—	—	—	—
1,524,251	80	1,569,480	2. Sel de cuisine	175,000	53,200	121,800	—
13,156	50	8,000	3. Sel de table ordinaire	38,500	24,500	14,000	—
4,617	—	2,800	4. Sel marin	7,500	3,300	4,200	—
62,522	15	48,300	5. Sel dénaturé	114,750	58,050	56,700	—
4,261	—	348	6. Sel nitré pour saumure	5,800	2,320	3,480	—
4,316	70	8,750	7. Sel pour doreurs	6,250	1,875	4,375	—
867	40	420	8. Sel de table « Grésil »	1,150	800	350	—
632	45	270	9. Tartre moulu	1,040	800	240	—
114,494	65	98,300	10. Sel iodé	2,100,000	623,200	1,476,800	—
52,188	88	—	11. Valeur des sels en magasin au 31 déc.	—	—	—	—
1,733,286	68	1,736,668		2,449,990	768,045	1,681,945	—
B. Frais d'exploitation.							
24,000	—	24,000	1. Intérêts du fonds de roulement . . .	—	24,000	—	24,000
113,700	40	124,000	2. Frais de transport	—	120,000	—	120,000
223,125	30	245,000	3. Commissions des débiteurs	—	230,000	—	230,000
21,281	15	24,000	4. Frais de magasinage	—	22,000	—	22,000
3,610	25	3,000	5. Frais divers d'exploitation	—	3,000	—	3,000
128	60	—	6. Recettes diverses	100	—	100	—
385,588	50	419,900		100	399,000	—	398,000
C. Frais d'administration.							
20,124	65	20,300	1. Traitements des fonctionnaires . . .	—	21,300	—	21,300
3,316	40	4,000	2. Frais de bureau	—	4,000	—	4,000
11,340	—	12,000	3. Loyers	—	12,000	—	12,000
446	30	500	4. Assurance contre les accidents . . .	—	500	—	500
35,227	35	36,800		—	37,800	—	37,800
D. Emploi du produit.							
200,000	—	200,000	1. Versem. au fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	—	200,000	—	200,000
100,000	—	100,000	2. Subvention à la Société cantonale « Pour la vieillesse »	—	100,000	—	100,000
300,000	—	300,000		—	300,000	—	300,000
1,733,286	68	1,736,668	A. Commerce des sels	2,449,990	768,045	1,681,945	—
385,588	50	419,900	B. Frais d'exploitation	100	399,000	—	398,900
35,227	35	36,800	C. Frais d'administration	—	37,800	—	37,800
300,000	—	300,000	D. Emploi du produit	—	300,000	—	300,000
1,012,470	83	979,968		2,450,090	1,504,845	945,245	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXIV. Timbre.								
A. Droits de timbre.								
87,669	35	80,000	1. Papier timbré		135,000	—	135,000	—
601,104	70	610,000	2. Timbres mobiles		1,055,000	—	1,055,000	—
54,089	—	50,000	3. Timbre des cartes à jouer		70,000	—	70,000	—
742,863	05	740,000			1,260,000	—	1,260,000	—
1,830,043	65	1,914,000	4. Parts aux produits du timbre fédéral et de l'impôt fédéral des coupons		1,795,000	—	1,795,000	—
2,572,906	70	2,654,000			3,055,000	—	3,055,000	—
B. Frais d'exploitation.								
23,157	90	30,000	1. Matière et entretien des appareils . .		—	20,000	—	20,000
32,896	10	34,200	2. Commissions des débiteurs		—	60,000	—	60,000
56,054	—	64,200			—	80,000	—	80,000
C. Frais d'administration.								
500	—	500	1. Traitement du chef de service		—	465	—	465
20,971	20	20,972	2. Traitements des employés		—	21,615	—	21,615
3,991	—	4,000	3. Frais du bureau		—	5,000	—	5,000
1,500	—	1,500	4. Loyers		—	1,500	—	1,500
26,962	20	26,972			—	28,580	—	28,580
A. Droits de timbre								
2,572,906	70	2,654,000	B. Frais d'exploitation		3,055,000	—	3,055,000	—
56,054	—	64,200	C. Frais d'administration		—	80,000	—	80,000
26,962	20	26,972			—	28,580	—	28,580
2,489,890	50	2,562,828			3,055,000	108,580	2,946,420	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XXV. Emoluments.							
A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites.							
1,632,449	75	1,720,000	1. Emoluments proport. des secrétariats de préfecture	2,650,000	—	2,650,000	—
612,747	45	600,000	2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	600,000	—	600,000	—
1,351,573	25	1,275,000	3. Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites	1,325,000	—	1,325,000	—
2,664	80	2,700	4. Frais de perception	—	2,700	—	2,700
3,594,105	65	3,592,300		4,575,000	2,700	4,572,300	—
B. Chancellerie d'Etat.							
158,113	25	150,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	150,000	—	150,000	—
158,113	25	150,000		150,000	—	150,000	—
C. Greffe de la Cour suprême.							
35,350	—	33,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	33,000	—	33,000	—
41,530	—	28,000	2. Emoluments du Tribunal administratif .	28,000	—	28,000	—
23,400	—	16,000	3. Emoluments du Tribunal de commerce . (Emolum. en matière pénale, v. III ^b , G. 2.)	18,000	—	18,000	—
2,350	—	1,500	4. Emoluments de la chambre des avocats	1,500	—	1,500	—
880	—	1,000	5. Emoluments du Tribunal des assurances	800	—	800	—
103,510	—	79,500		81,300	—	81,300	—
D. Police.							
207,645	70	200,000	1. Emoluments de la Direction de la police	270,000	—	270,000	—
156,508	40	150,000	2. Patentes de colporteurs et émolum. en matière de police des foires et marchés	150,000	—	150,000	—
253,945	—	200,000	3. Patentes des commis-voyageurs	220,000	—	220,000	—
407,182	60	350,000	4. Permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles	380,000	—	380,000	—
20,500	50	18,000	5. Emolum. du contrôle des cinématographes	18,000	—	18,000	—
1,045,782	20	918,000		1,038,000	—	1,038,000	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXV. Emoluments.								
E. Direction de l'intérieur.								
2,292	29	2,000	1. Droits de concession		2,000	—	2,000	—
24,053	15	20,000	2. Emoluments et droits de patente . . .		20,000	—	20,000	—
7,640	—	5,000	3. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie		8,000	—	8,000	—
15,711	80	13,000	4. Emoluments de liquidations		15,000	—	15,000	—
49,697	24	40,000			45,000	—	45,000	—
F. Direction des finances.								
100	—	200	1. Emoluments et patentes des débiteurs de sel		100	—	100	—
149,565	40	180,000	2. Emoluments de la commission cantonale des recours		100,000	—	100,000	—
149,665	40	180,200			100,100	—	100,100	—
G. Direction des affaires sanitaires.								
6,750	—	5,000	1. Emoluments		5,000	—	5,000	—
6,750	—	5,000			5,000	—	5,000	—
A. Emoluments des secrétariats de pré- fecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites								
3,594,105	65	3,592,300	B. Chancellerie d'Etat		4,575,000	2,700	4,572,300	—
158,113	25	150,000	C. Greffe de la Cour suprême		150,000	—	150,000	—
103,510	—	79,500	D. Police		81,300	—	81,300	—
1,045,782	20	918,000	E. Direction de l'intérieur		1,038,000	—	1,038,000	—
49,697	24	40,000	F. Direction des finances		45,000	—	45,000	—
149,665	40	180,200	G. Direction des affaires sanitaires . . .		100,100	—	100,100	—
6,750	—	5,000			5,000	—	5,000	—
5,107,623	74	4,965,000			5,994,400	2,700	5,991,700	—
XXVI. Taxe des successions et donations.								
A. Produit.								
3,408,910	89	2,950,000	1. Taxe ordinaire		3,875,000	—	3,875,000	—
681,452	99	590,000	2. Part des communes, 20 %		—	775,000	—	775,000
20	—	—	3. Amendes		—	—	—	—
2,727,477	90	2,360,000			3,875,000	775,000	3,100,000	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXVI. Taxe des successions et donations.								
B. Frais de perception.								
46,692	90	59,000	1. Commissions des percepteurs		—	60,000	—	60,000
2,877	90	4,500	2. Frais divers de perception		—	5,000	—	5,000
49,570	80	63,500			—	65,000	—	65,000
2,727,477	90	2,360,000	A. Produit		3,875,000	775,000	3,100,000	—
49,570	80	63,500	B. Frais de perception		—	65,000	—	65,000
2,677,907	10	2,296,500			3,875,000	840,000	3,035,000	—
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.								
A. Produit.								
311,675	—	310,000	1. Redevances		310,000	—	310,000	—
31,167	50	31,000	2. Part du fonds de secours en cas de dom- mages ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %		—	31,000	—	31,000
280,507	50	279,000			310,000	31,000	279,000	—
B. Frais de perception.								
—	—	—	1. Frais d'impression et autres		—	—	—	—
—	—	—			—	—	—	—
280,507	50	279,000	A. Produit		310,000	31,000	279,000	—
—	—	—	B. Frais de perception		—	—	—	—
280,507	50	279,000			310,000	31,000	279,000	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXVIII. Patentes d'auberge, permis de vente des spiritueux et établissements de danse.								
A. Patentes d'auberge.								
1,179,629	95	1,177,770	1. Patentes d'auberge		1,211,770	34,000	1,177,770	—
117,091	58	117,770	2. Part des communes, 10 %		—	117,770	—	117,770
1,062,538	37	1,060,000			1,211,770	151,770	1,060,000	—
B. Permis de vente des spiritueux.								
58,529	30	60,000	1. Permis de vente		60,000	—	60,000	—
27,910	—	30,000	2. Part des communes, 50 %		—	30,000	—	30,000
30,619	30	30,000			60,000	30,000	30,000	—
C. Etablissements de danse.								
688	60	500	1. Taxes de patente		500	—	500	—
60	90	500	2. Permis d'écoles de danse		—	—	—	—
36,351	25	31,000	3. Autorisations spéciales pour établisse- ments de danse		31,500	—	31,500	—
37,100	75	32,000			32,000	—	32,000	—
D. Frais de perception.								
8,168	10	2,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de per- ception et d'impression		—	4,000	—	4,000
8,168	10	2,000			—	4,000	—	4,000
A. Patentes d'auberge								
1,062,538	37	1,060,000	A. Patentes d'auberge		1,211,770	151,770	1,060,000	—
30,619	30	30,000	B. Permis de vente des spiritueux.		60,000	30,000	30,000	—
37,100	75	32,000	C. Etablissements de danse		32,000	—	32,000	—
8,168	10	2,000	D. Frais de perception		—	4,000	—	4,000
1,122,090	32	1,120,000			1,303,770	185,770	1,118,000	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool.							
—	—	966,348	1. Versement de la Confédération . . .	516,580	—	516,580	—
2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:							
—	—	13,000	a) Direction de la police	—	5,000	—	5,000
—	—	17,740	b) Direction de l'instruction publique .	—	7,000	—	7,000
—	—	93,000	c) Direction de l'assistance publique .	—	39,600	—	39,600
—	—	842,608		516,580	51,600	464,980	—
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.							
551,019	20	551,019	1. Indemnité de 80 ct. par tête de la popu- lation domiciliée	551,019	—	551,019	—
—	—	6,000	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse . . .	—	—	—	—
551,019	20	557,019		551,019	—	551,019	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXXI. Taxe militaire.								
A. Taxe militaire.								
1,593,790	90	1,650,000	1. Contribuables présents		1,600,000	—	1,600,000	—
185,941	54	210,000	2. Contribuables absents du pays		180,000	—	180,000	—
242	60	10,000	3. Militaires astreints au paiement de la taxe		20,000	25,000	—	5,000
32,864	85	40,000	4. Arriéré		—	40,000	—	40,000
873,312	50	905,000	5. Part de la Confédération, 50 %		—	867,500	—	867,500
873,312	49	905,000			1,800,000	932,500	867,500	—
B. Frais de taxation et de perception.								
43,656	—	43,910	1. Traitements des fonctionnaires		—	43,960	—	43,960
21,819	75	22,290	2. Traitements des employés		—	22,720	—	22,720
9,333	25	10,000	3. Frais de taxation		—	10,000	—	10,000
86,239	75	95,000	4. Frais de perception, d'impression et de poursuites		—	95,000	—	95,000
4,000	—	4,000	5. Contribution au traitement du commissaire des guerres		—	4,000	—	4,000
69,865	—	76,000	6. Part de la Confédération aux frais de perception		69,400	—	69,400	—
2,300	—	2,400	7. Loyer		—	2,400	—	2,400
97,483	75	101,600			69,400	178,080	—	108,680
873,312	49	905,000	A. Taxe militaire		1,800,000	932,500	867,500	—
97,483	75	101,600	B. Frais de taxation et de perception		69,400	178,080	—	108,680
775,828	74	803,400			1,869,400	1,110,580	758,820	—

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936		Recettes brutes		Recettes nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.								
XXXII. Impôts directs.								
A. Impôt sur la fortune.								
7,931,844	20	8,238,250	1. Impôt foncier, 3,1 ‰		8,404,100	—	8,404,100	—
6,141,342	88	6,045,000	2. Impôt des capitaux garantis par hypo- thèques, 3,1 ‰		6,169,000	—	6,169,000	—
79,401	36	60,000	3. Recouvrement complémentaire		60,000	—	60,000	—
6,518	80	6,000	4. Impôt spécial des sociétés Holding		6,000	—	6,000	—
14,159,107	24	14,349,250			14,639,100	—	14,639,100	—
B. Impôt du revenu.								
16,494,049	80	16,000,000	1. Impôt du revenu de I ^{re} cl., 4,65 ‰		15,500,000	—	15,500,000	—
3,680,857	25	3,500,000	2. Impôt du revenu de II ^e cl., 7,75 ‰		3,200,000	—	3,200,000	—
968,590	20	700,000	3. Recouvrement complémentaire		700,000	—	700,000	—
21,143,497	25	20,200,000			19,400,000	—	19,400,000	—
C. Impôt additionnel.								
4,617,557	52	4,200,000	1. Produit		4,500,000	—	4,500,000	—
4,617,557	52	4,200,000			4,500,000	—	4,500,000	—
D. Frais de taxation et de perception.								
227,532	45	230,000	1. Commissions de l'impôt du revenu:					
58,755	75	60,000	a) Traitements des employés		—	250,000	—	250,000
75,946	71	80,000	b) Indemnités des membres		—	50,000	—	50,000
			c) Frais divers		—	75,000	—	75,000
304,589	70	313,000	2. Commission cantonale des recours:					
14,580	80	16,000	a) Traitements		—	302,300	—	302,300
74,169	35	78,000	b) Indemnités des membres		—	12,000	—	12,000
			c) Frais divers		—	70,000	—	70,000
290,332	67	285,600	3. Provisions de perception:					
650,246	09	585,000	a) pour l'impôt sur la fortune		—	291,500	—	291,500
155,422	51	126,000	b) pour l'impôt du revenu		—	520,000	—	520,000
4,575	70	10,000	c) pour l'impôt additionnel		—	119,000	—	119,000
24,039	60	23,800	4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt		—	—	—	—
71,989	39	75,000	5. Indemnités aux communes		—	24,500	—	24,500
11,298	10	13,000	6. Frais divers de perception		—	73,000	—	73,000
94,046	30	80,000	7. Frais de l'inventaire officiel		—	13,000	—	13,000
			8. Frais de recours		—	80,000	—	80,000
2,057,525	12	1,975,400			—	1,880,300	—	1,880,300

Compte de 1934		Budget de 1935	Budget de l'année 1936	Recettes brutes	Dépenses	Recettes nettes	Dépenses
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Administration courante.							
XXXII. Impôts directs.							
E. Frais d'administration.							
99,205	—	100,100	1. Traitements des fonctionnaires	—	100,800	—	100,800
204,434	55	207,000	2. Traitements des employés	—	200,700	—	200,700
34,338	60	33,000	3. Frais de bureau et de déplacement	—	35,000	—	35,000
7,600	—	7,600	4. Loyers	—	7,600	—	7,600
345,578	15	347,700		—	344,100	—	344,100
14,159,107	24	14,349,250	A. Impôt sur la fortune	14,639,100	—	14,639,100	—
21,143,497	25	20,200,000	B. Impôt du revenu	19,400,000	—	19,400,000	—
4,617,557	52	4,200,000	C. Impôt additionnel	4,500,000	—	4,500,000	—
2,057,525	12	1,975,400	D. Frais de taxation et de perception	—	1,880,300	—	1,880,300
345,578	15	347,700	E. Frais d'administration	—	344,100	—	344,100
37,517,058	74	36,426,150		38,539,100	2,224,400	36,314,700	—
XXXIII. Imprévu.							
A. Divers.							
8,205	35	—	1. Successions en déshérence	—	—	—	—
487,056	40	369,000	2. Intérêt des obligations B.L.S. en possession de la Confédération	—	—	—	—
59,532	19	—	3. Divers	—	100,000	—	100,000
100,000	—	100,000	4. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	—	100,000	—	100,000
2,000,000	—	2,000,000	5. Part à l'impôt de crise fédéral	2,000,000	—	2,000,000	—
1,480,681	14	1,531,000		2,000,000	200,000	1,800,000	—
B. Contribution cantonale de crise.							
—	—	—	1. Produit	2,940,000	—	2,940,000	—
—	—	—	2. Part de la Caisse bernoise de crédit, 20 %	—	588,000	—	588,000
—	—	—	3. Dégrevement d'exploitations rurales	—	1,000,000	—	1,000,000
—	—	—	4. Allocation à la Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs pour secours sans compensat.	—	100,000	—	100,000
—	—	—	5. Allocation à l'Association de cautionnement de l'artisanat bernois	—	50,000	—	50,000
—	—	—	6. Mesures propres à combattre le chômage	—	600,000	—	600,000
—	—	—	7. Amortissements sur avances	—	400,000	—	400,000
—	—	—		2,940,000	2,738,000	202,000	—
1,480,681	14	1,531,000	A. Divers	2,000,000	200,000	1,800,000	—
—	—	—	B. Contribution cantonale de crise	2,940,000	2,738,000	202,000	—
1,480,681	14	1,531,000		4,940,000	2,938,000	2,002,000	—